

# La Tremblaille

Bulletin de L'Association des Tremblay d'Amérique

VOLUME XXXX N° 2

Été 2019 / 2019 Summer



## UN BEL ÉTÉ – A BEAUTIFUL SUMMER



*Le gardien des lupins à Baie-Saint-Paul*

**OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION**

Fondée le 10 avril 1978, l'Association a pour objectifs de:

- Grouper en corporation tous les Tremblay d'Amérique du Nord (autres appellations : Trombley, Trembley, Trumble ...).
- Susciter un sentiment d'unité, de fierté et d'appartenance parmi ses membres.
- Répertoire tous les descendant(e)s de Pierre Tremblay et Ozanne Achon, et constituer un centre de généalogie.
- Constituer un dépôt d'archives et de souvenirs.
- Amener chaque Tremblay à découvrir ses racines et à raconter son histoire.
- Maintenir les liens familiaux avec nos parents Achon et Tremblay en France.
- Faire connaître l'histoire de ceux et celles qui portent ou ont porté le patronyme des Tremblay.
- Souligner le mérite des Tremblay qui se sont démarqués.
- Publier un bulletin de liaison trimestriel (**La Tremblaie**).
- Organiser des rassemblements et promouvoir diverses activités.
- Offrir différents articles aux couleurs des Tremblay et un service de généalogie pour les ascendances en ligne directe.

**Conseil administration / Board of Directors****Président : Pierre Tremblay, 3456-mav**

151, Terrasse Breault, Lavaltrie, J5T 1C5 (450-586-2090)  
tremblaypierre@hotmail.com

**Vice-présidente #1 : Sylvie Tremblay, 3211-mav**

4901 Lionel-Groulx, App, 912,  
Saint-Augustin-de-Desmaures, G3A 0N2  
581-986-3751 / tremblaysylvie@videotron.ca

**Vice-président #2 : Gaétan Tremblay, 4229-mav  
(Dédié aux communications)**

164-D rue Bédard, Repentigny, J6A 2Y2 (450-657-1462)  
gaete@videotron.qc.ca

**Secrétaire-trésorier : Pierre Tremblay, 3756-mav**

4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8 (418-872-3676)  
hderaspe@sympatico.ca

**Secrétaire du c.a. et des assemblées : Rosaire Tremblay, 5-mav**

33, De la Mare Claire, Baie-Saint-Paul, G3Z 0A6 (418-435-5690)  
rosaire@hotmaill.com

**Lucille Tremblay, 3893**

6585, Rue Royale, L'Ange-Gardien, G0A 2K0 (418-822-0055)

**Louise Tremblay, 3157-mav**

(Dédiée au recrutement)  
204-5950, Ave De Vinoy  
Québec, G1H 7G8  
Louisetremblay49@hotmail.com

INTERNET : <http://tremblay.genealogie.org/index.htm>

COURRIEL : [associationdestremblay@genealogie.org](mailto:associationdestremblay@genealogie.org)

Rédaction *La Tremblaie*, montage infographique, mise en pages

Denise Tremblay Perron, 2233-mav

**Page couverture**

Le gardien des lupins à Baie-Saint-Paul, 2019 par Odette Syms

**Révision linguistique et traduction :**

Pierre Tremblay, #3456-mav

**GOALS OF THE ASSOCIATION**

The Association was founded April 10, 1978 to:

- Unite all the Tremblays in North America (other spellings may include: Trombley, Trembley, Trumble ...).
- Create a feeling of unity, pride and true membership among its members.
- Set up a repertory of all descendants of Pierre Tremblay and Ozanne Achon, and a genealogy center.
- Set up premises for family archives and memories
- Bring every Tremblay to discover his (her) roots and tell his (her) story.
- Maintain family bonds with our Achon and Tremblay relatives in France.
- Relate the story of those who bear or have beared the Tremblay patronymic.
- Emphasize the merit of notable Tremblays.
- Publish a quarterly contact bulletin (**La Tremblaie**).
- Organize Annual Meetings and promote other activities.
- Offer miscellaneous articles bearing the Tremblay coat of arms and a genealogical service for direct line ancestry.

**Autres responsabilités / Other responsibilities****Généalogiste / Genealogist**

Sylvie Tremblay, 3211-mav  
4901 Lionel-Groulx, App, 912,  
Saint-Augustin-de-Desmaures, G3A 0N2  
581-986-3751 / tremblaysylvie@videotron.ca

**Webmestre et Facebook / Webmaster and Facebook**

Gaétan Tremblay, 4229-mav  
164-D rue Bédard, Repentigny, QC J6A 2Y2 (450-657-1462)  
gaete@videotron.qc.ca

**Rédactrice bulletin LA TREMBLAIE**

Denise Tremblay Perron, 2233-mav  
100, Rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul, G3Z 1P4  
418-435-6656 / dperron@charlevoix.net

**SOMMAIRE / SUMMARY**

2. L'Association - The Association
3. Mot du président - Word from the president
4. Membres - Members
5. In Memoriam
6. Cuisine de notre enfance - Cooking from our childhood
7. Actualités – News
19. Chronique de généalogie – Genealogy Chronicle
25. L'Encre des Mots - Your History
29. Formulaire Adhésion-Renouvellement-Généalogie  
Membership Application - Renewal-Genealogy
30. Formulaire Articles promotionnels – Promotional items
31. Publicités - Advertising

**PIERRE**

3456

Membre à vie  
Lifetime member

Bonjour amis membres, cousins et cousines

Dimanche 16 juin nous avons tenu notre 41<sup>e</sup> assemblée générale annuelle à l'Aquarium de Québec. Vous trouverez dans les pages suivantes des photos des participants prises ce jour-là. Finalement je n'ai pas eu l'occasion de nager avec les requins. Ceux que j'ai vus étaient petits et c'est plutôt moi qui les aurais croqués. En revanche j'ai été très impressionné par un gros morse mâle, avec qui j'ai tenté de dialoguer, mais mon alphabet morse est un peu rouillé.

Nous étions 44 participants soit environ 10% des membres en règle. Au cours de l'assemblée nous avons pris connaissance de l'état de nos finances, qui soit dit en passant sont excellentes. Nous avons accueilli une ex-nouvelle administratrice en la personne de Louise qui a été Présidente à la fin des années 90, et qui fut ma marraine lorsque j'ai adhéré à la fin de l'été 1998.

Votre association vit des années différentes de par le passé. La cinquième décennie verra nos orientations modifiées en raison de la modernisation des communications. Aujourd'hui tout un chacun peut faire les recherches pour trouver son ascendance et sa parenté. Internet nous offre une infinie possibilité de connections, que l'on peut parcourir afin de trouver les réponses à nos interrogations. Le mandat de L'ATA va donc évoluer vers un resserrement des liens sociaux entre ses membres. Notre présence sur Facebook via la page de 'Les Tremblay du Québec' ainsi qu'un site internet revampé et mis à la mode du jour, vous informeront des nouveautés et des événements à venir, susceptibles de vous plaire. Le tout grâce à Gaëtan notre webmestre et nouveau vice-président aux communications.

Nous vivons une lente décroissance et ce n'est pas la faute de qui que ce soit. L'essoufflement est perceptible dans toutes les autres associations de famille. Nous sommes encore une des plus importantes en nombre de membres et en longévité bien entendu.

Un des mandats de vos administrateurs sera précisément de déployer des trésors d'imagination pour amener L'ATA à un autre niveau, à une évolution qui viendra rallier anciens et nouveaux membres. Comme par exemple de s'associer à une cause, à un combat où l'expertise, les connaissances et les ressources des Tremblay pourraient être mises à contribution. Vos suggestions sont les bienvenues.

Profitez toutes et tous des beaux jours et de la belle saison et merci de votre support. Sur ce, je vous souhaite un bel été et un automne tout en couleur.

Hello members and cousins

On Sunday June 16, we held our annual general gathering at Québec's Aquarium. In the next pages, you'll find many pictures of the participants. I didn't get the chance to swim with the sharks, the ones that I've seen were small, and I could have bit them instead of the opposite.

We were 44, which is about 10% of the membership duly registered. Finances are good. We have a new member on the Board; Louise who was President in the Nineties and who has been my godmother when I registered in the ATA at the end of 1998 summer.

Times are changing and our Association has to follow the trend. We are present on Facebook you can register and visit the page called: 'Les Tremblay du Québec' and of course our Website is up to date, thanks to our webmaster Gaëtan, new second vice-president dedicated to communications.

We work hard to modernize the association since most of the information related to genealogy is now available on the Net, we try to motivate and regroup the members on other subjects and preoccupations.

I wish you a nice and warm summer and a coloured autumn.



Sculpture Au-delà de l'horizon – Randonnai 2017  
*Collection Denise Tremblay Perron et Jany Grassiot*

Cette sculpture réalisée en 2011 rend hommage à tous les émigrants. La contribution de Pierre Tremblay est représentée par le deuxième personnage au fini texturé; œuvre de Marc Fugère, sculpteur québécois (assisté des artistes collaborateurs de la Corne d'Or : Marylène Brunet, Loïc Châtelain, Éric Enjoubault, Denis Cottin, Jean Faure, Caroline Guiot, Philippe Jorand, Céline Launay, Emmanuel Ligier, Aurélien Ollivaud, Jean-Claude Trinckquel, Pascal Vavasseur).

**RENOUVELLEMENT de votre adhésion : OCTOBRE**

Sur l'étiquette d'adresse, la date d'échéance est inscrite et soulignée.

Vous n'avez pas fait parvenir votre renouvellement, faites-le pour permettre de nous rendre à 500 membres.

**BIENVENUE ET MERCI AUX NOUVEAUX MEMBRES!  
MANY THANKS AND WELCOME TO NEW MEMBERS!**

**VOTRE ADRESSE COURRIEL / YOUR EMAIL**

Le courrier électronique est un moyen d'entrer en contact avec vous.  
Veuillez laisser votre adresse courriel à : [associationdestremblay@gmx.com](mailto:associationdestremblay@gmx.com)

Send your email address to: [associationdestremblay@gmx.com](mailto:associationdestremblay@gmx.com)

**NOUVEAUX MEMBRES DEPUIS LA DERNIÈRE ÉDITION / NEW MEMBERS SINCE LAST EDITION**

NUMÉRO NUMBER	PRÉNOM (NOM) FIRST NAME (NAME)	RÉGION REGION	PARRAIN(E) SPONSOR
4352-mav	Michael-R Murray	USA	
4353	Nil Tremblay	Longue-Rive	Martin T. #2564

**Pierre, secrétaire-trésorier de L'A.T.A. nous fait part qu'en date du 16 juin 2019, l'association compte 455 membres.**

(253 à vie, 182 réguliers, 20 corporatifs)

**Retour d'anciens membres**

#2985 Raymonde Tremblay

#4241 Esther Tremblay

**Nouveau membre à vie**

Robert Tremblay #4341-mav

Le numéro de membre est attribué de façon séquentielle depuis la formation de l'association. Le numéro d'un membre qui est décédé ou d'un membre retiré de la liste des cotisants n'est jamais donné à un nouveau membre.

**MERCI À TOUS CEUX QUI ONT ADHÉRÉ.**

Chers membres, n'oubliez pas de promouvoir notre association et de faire adhérer des membres de votre famille ou des amis pour faire passer le nombre de membres de notre association à 500.

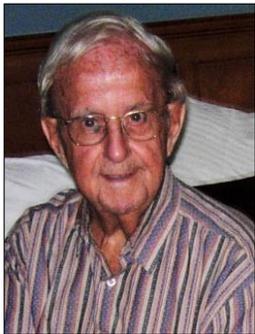
**Saviez-vous que ...**

Il n'est pas nécessaire de porter soi-même le nom de Tremblay pour adhérer à l'association. Certaines personnes pensent qu'elles ne peuvent pas devenir membres de l'*Association des Tremblay d'Amérique* parce qu'elles ne portent pas le nom de Tremblay, parce qu'elles ont adopté le nom de leur conjoint ou parce que leur père n'était pas un Tremblay alors que leur mère était une Tremblay. L'association compte actuellement plusieurs membres dont des membres à vie qui sont dans cette situation. L'*Association des Tremblay d'Amérique* est ouverte à toute personne qui s'intéresse au patrimoine familial des grandes familles souches du Québec. Transmettez ce renseignement à vos parents et amis qui hésitent à devenir membres pour cette raison.

**Did you know that ...?**

You do not have to bear Tremblay's name to join the association. Some people think that they can't become members of the Association of American Tremblay because they do not bear the Tremblay name, because they took the name of their spouse or because their father was not a Tremblay while their mother was. The association currently has several members including life members who are in this situation. The Association des Tremblay d'Amérique is open to anyone interested in the family heritage of Québec's great families. Send this information to your friends and family who hesitate to become a member for this reason.

*Sincères sympathies aux familles qui ont perdu ces êtres chers.*



**TREMBLAY JEAN-MAURICE**  
Membre #3998 de L'ATA

À sa résidence de Laval, le 27 mai 2019, est décédé M. Jean-Maurice Tremblay, époux de feu Mme Cécile Lalonde. Il laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Suzanne, Madeleine, Micheline et Raymond Brunet, enfants de sa soeur Juliette, ainsi que Marc-André, Jean-Guy (Lisette) et Solange Lacombe, enfants de sa soeur Thérèse. Sont aussi touchés par ce départ, son petit-neveu Philippe Spérano et une foule d'amis et d'amies en particulier ceux des appartements Bellerive.

Il faut souligner l'épreuve que subit sa grande et indéfectible amie Mme Dora Caron-Auger (membre #3998-c) ainsi que la famille de celle-ci.



**SZABO ÉTIENNE**  
Membre # 3922-c de L'ATA

Étienne Szabo est décédé le 1<sup>er</sup> juillet 2019 à l'âge de 86 ans. Son épouse Mariette Tremblay, membre #3922, nous a fait parvenir ce message: « Après plusieurs semaines de maladie, Étienne a finalement tiré sa révérence lundi le 1er juillet 2019 à 21h30. Il avait accepté de se voir rendu au bout de sa route et il s'est éteint tout doucement dans le calme et la sérénité. Toute sa famille l'a accompagné en l'aidant à préparer ce dernier voyage.» Il laisse dans le deuil son épouse Mariette Tremblay, ses enfants Richard, Hélène, Nicole, Catherine et il était le père de Martin décédé il y a quelques années. La famille a reçu parents et amis au Salon Alfred Dallaire Mémorial à Laval, le samedi 13 juillet 2019, où une cérémonie commémorative a eu lieu à 11h30.



**TREMBLAY ADRIEN**  
Frère de Flavien #164 et oncle de Denise #2233-mav et Guylaine #5c-mav

Le 25 novembre 2018, à l'âge de 89 ans et 5 mois, est décédé Adrien Tremblay. Fils d'Alexis Tremblay et de Lumina Tremblay de Les Éboulements, il était l'époux de feu Madeleine Bouchard et demeurait à Saint-Hubert. Il laisse dans le deuil ses enfants, Ghislain, feu Nicole (Normand), Claude, France, Manon (Marc), ses deux petits-enfants, Jonathan et Mathieu. Il laisse aussi dans le deuil ses frères : Yvon (Josée Gilbert), Flavien (Agathe Tremblay), Adélar (Hélène Dufour) et ses belles-sœurs Thérèse Turcotte et Monique Martineau, et de nombreux neveux et nièces; il est allé rejoindre ses parents Alexis Tremblay et

Lumina Tremblay, son épouse Madeleine Bouchard, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : feu Zoël et feu Jeanne-d'Arc Tremblay, feu Rita et feu Léon-J. Perron, feu Yvette et feu Paul-Émile Girard, feu Antoinette et feu Fernand Bergeron, feu Marie et feu Benoit Gilbert, feu Amédée et feu Jeanne-Mance Girard, feu Alfred et feu Christiane Deschesne, feu Lucien et feu Juliette Tremblay, feu André et feu Gisèle Rémillard, feu Joseph (Thérèse Turcotte), feu Jean-Baptiste (Monique Martineau). La famille a reçu les condoléances en présence des cendres et un hommage lui fut rendu le lundi 3 décembre 2018 en la chapelle du salon de la Maison Darche à Saint-Hubert.

**“Je suis juste de l'autre côté du chemin” – Henry Scott-Holland**

*(Ce poème est parfois aussi attribué à St Augustin ou encore à Charles Péguy)*

*La mort n'est rien.*

*Je suis seulement passé, dans la pièce à côté.*

*Je suis moi. Vous êtes vous.*

*Ce que j'étais pour vous, je le suis toujours.*

*Donnez-moi le nom que vous m'avez toujours donné, parlez-moi comme vous l'avez toujours fait.*

*N'employez pas un ton différent, ne prenez pas un air solennel ou triste.*

*Continuez à rire de ce qui nous faisait rire ensemble.*

*Priez, souriez, pensez à moi, priez pour moi.*

*Que mon nom soit prononcé à la maison comme il l'a toujours été, sans emphase d'aucune sorte, sans une trace d'ombre.*

*La vie signifie tout ce qu'elle a toujours été. Le fil n'est pas coupé.*

*Pourquoi serais-je hors de vos pensées, simplement parce que je suis hors de votre vue ?*

*Je ne suis pas loin, juste de l'autre côté du chemin.*

*Vous voyez, tout est bien.*



### Salade liégeoise

Cette recette, nous l'avons découverte et adoptée lorsque Louissette s'occupait des Guides et qu'elle a participé à l'accueil des Guides belges. Cela a été pour elle une expérience pas nécessairement facile, mais sûrement enrichissante. Il en est resté cette recette bien agréable pour les journées chaudes de l'été. De quoi plaire à Jean-François qui a une prédilection pour les haricots verts.

#### INGRÉDIENTS

8 oz de lard salé ou bacon en lardon  
8 pommes de terre  
8 oz de haricots verts frais  
1 oignon moyen émincé  
2 c. à soupe de vinaigre de vin ou de cidre  
1 poignée de persil haché  
Sel et poivre

Cette salade se déguste tiède. Certains y ajoutent un œuf cuit dur en tranches minces : c'est une question de goût.

Vos commentaires et vos demandes ou suggestions sont toujours appréciés. Jean Tremblay (#3655).

La cuisine de notre enfance est disponible chez l'auteur (450) 589-8585 / [jean\\_tremblay544@hotmail.com](mailto:jean_tremblay544@hotmail.com)

#### PRÉPARATION

Éplucher les pommes de terre et les couper en gros cubes

Faire cuire dans de l'eau salée

Au bout de 10 minutes de cuisson, ajouter les haricots verts équeutés et coupés en tronçons

Prolonger la cuisson de 10 minutes. Égoutter

Dans un faitout, faire rissoler les lardons, l'ail écrasé et l'oignon émincé

Réunir tous les ingrédients dans la marmite

Faire chauffer en remuant

Ajouter le vinaigre et le persil

Rectifier l'assaisonnement.

#### UNE RECETTE TIRÉE DE L'ALMANACH DES PAYS DE L'AIN (France), AN 2000, NUMÉRO 1

Éditions Arthéma – 42, rue du Dragon – 75006 PARIS

#### Recette

##### Les "Diots" au vin blanc

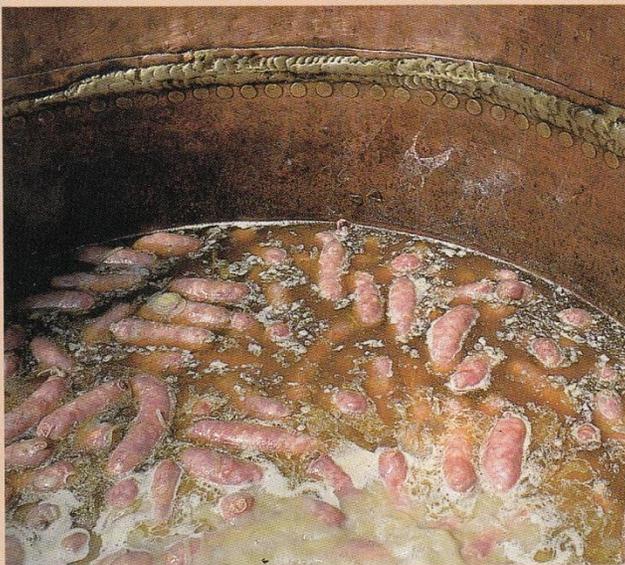


Parler des " Diots au vin blanc ", c'est comme pour la fondue, évoquer une joyeuse rencontre de bons vivants dans une maison amie.

Les " diots " s'apprécient dans un sartot de vigne. Dans la vieille marmite pendue à la crémaillère sur un feu de sarments, mijotent ces fameux " diots ", tandis que les amis dégustent le cru de l'année que leur offre le maître du lieu. Scène on ne peut plus pittoresque. Cette spécialité, propre aux pays de vignes, n'est pas ou peu connue en montagne où l'on préfère la fondue.

La manière la plus simple de préparer et faire cuire les " diots " est la suivante : verser un ou deux litres de vin blanc dans une marmite dont on aura soin auparavant de garnir le fond

avec des sarments. Disposer les saucisses sur ces derniers de façon à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec le liquide. Faire chauffer à petit feu. Les saucisses doivent cuire à la vapeur du vin blanc pendant une heure. On peut y joindre un bouquet garni. Le nombre des saucisses varie selon



l'appétit des gourmets : il peut aller de deux à six par personne. Trois est la moyenne. Mais la véritable recette dont se régalaient les vrais connaisseurs est

beaucoup plus compliquée et plus difficile à réussir.

Pour quatre personnes, à raison de trois saucisses chacune, la recette est la suivante : choisir une douzaine de saucisses fraîches de la semaine. Les faire cuire à l'eau pendant quinze minutes. Les percer pour faire dégorger la graisse.

Pendant ce temps, dans une poêle ou un caquelon, faire revenir des oignons, des échalotes et de l'ail. Retirer les saucisses et les égoutter. Les faire dorer légèrement dans la poêle. Confectionner ensuite un roux avec moitié vin blanc (ou rouge), moitié eau. Aromatiser avec thym, laurier, persil, clous de girofle, sel et poivre. Ajouter une cuillerée de maïzena pour lier si besoin est. Verser sur les saucisses. Couvrir et laisser mijoter à petit feu pendant 30 minutes environ. Utiliser l'eau de cuisson des saucisses pour faire cuire des pommes de terre qui accompagneront la dégustation des saucisses.



Un bel été à tous. Prenez soin de vous pour se voir au rassemblement 2020.

Je n'ai pu être présente au rassemblement du 16 juin 2019 à Québec avec des livres «Pierre Tremblay Ozanne Achon. De la France au Québec». Contactez-moi si vous désirez un exemplaire; il en reste 75 et je ne prévois pas de réédition.

Un 100<sup>e</sup> anniversaire diffusé dans le Journal Haute-Côte-Nord et sur Facebook.

Le cœur léger... même à 100 ans!

10 mai 2019, par Shirley Kennedy

Les Escoumins – Émilienne Tremblay Roussel des Escoumins a consacré sa vie à ses proches. Ces derniers lui ont bien rendu le 6 avril dernier, à l'occasion d'une petite fête pour souligner son 100e anniversaire et à laquelle plus de 60 personnes ont assisté.



Émilienne Tremblay Roussel des Escoumins. (Photo : Courtoisie)

Émilienne Tremblay est née le 6 avril 1919. Fille d'Alfred Tremblay et Nélida Boucher, elle est la 11e d'une fratrie de 15 enfants. Mariée à Charles-Henri Roussel, madame Tremblay a eu 11 enfants, 18 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. Jusqu'à l'âge vénérable de 99 ans, cette force de la nature a habité seule dans sa maison surplombant la magnifique baie des Escoumins. Depuis février 2018, elle réside au Boisé sur mer aux Bergeronnes, où elle profite des bons soins d'une équipe charmante et dévouée. « Malheureusement sa mémoire n'est plus ce qu'elle était, mais la mémoire du cœur est plus forte que le reste. Les noms sont maintenant accessoires mais son cœur se rappelle, son regard s'illumine à la vue des enfants », évoque sa petite-fille, Claudine Roussel. Son secret de longévité? « Ça ne serait plus un secret si elle le dévoilait, rétorque sa petite-fille. Mais gâter les gens qu'elle aime par de petites attentions, c'est ce qu'elle a fait toute sa vie... j'imagine que ça fait partie de la recette: amour et souci de l'autre ».

Le site [www.facebook.com/finmohistoire](http://www.facebook.com/finmohistoire) (Le fin mot de l'histoire de la Haute-Côte-Nord) a diffusé le 100<sup>e</sup> anniversaire de naissance de madame Émilienne Tremblay Roussel de cette façon : « Mme Émilienne

Roussel, née Tremblay, comme on disait dans l'temps, célèbre son 100e anniversaire de naissance aujourd'hui, six avril 2019. Je voulais vous mettre son acte de baptême, juste pour l'anecdote, sauf que... En ouvrant le registre, j'ai remarqué que les deux pages ne contenaient que des baptêmes. J'ai donc voulu savoir si madame Tremblay était la seule survivante de cette "cohorte de baptisé(e)s" d'avril 1919. Et oui! Une force de la nature la grand-maman de l'amie Claudine (Roussel)!

The collage includes a photograph of Émilienne Tremblay, a purple banner that says 'Joyeux 100e' with colorful balloons below it, and several pages of handwritten text from a church register. The register entries are dated in April 1919 and list names such as B. 17 M. Émilienne Tremblay, B. 18 M. Rachel Thériault, B. 19 M. Adeline Ménard, B. 20 M. Suzanne Gagnon, B. 21 M. Éliane St. Séverin, and B. 22 M. Edmond Duché. Each entry provides details about the child's parents and godparents.

CABANE À SUCRE



Depuis quelques années, Pierre #3456-mav, président national de L'ATA, organise le premier repas de cabane à sucre du printemps à la Ferme Mycalin de Saint-Alexis-de-Montcalm dans la belle région de Lanaudière. La bière Tremblay fut à l'honneur.

*Crédit photos : Pierre #3456-mav et Ronald #535-mav*

Message du président national : Je trouvais que le 23-03 c'était tôt en saison, mais quand j'ai vu la température du week-end dernier, je nous ai trouvés bien chanceux d'avoir eu un samedi ensoleillé et relativement confortable. Sur la photo à droite, on reconnaîtra de dos... Hélène Brassard épouse de mon frère Jacques #3479-mav, ma sœur Danielle #2507, en face d'elles; Stéphane Tremblay #4278 et sa compagne Anne-Marie #4278c, mes frères Jacques et Jean #4274 et bien entendu Paulette #3456c-mav. Les bouquets nous ont été offerts par Nicole Ouellet #4207 et son compagnon Jean-Marie Giguère (au centre à gauche tête blanche et cheveux roux). Plus loin je jase avec Réjean Ross un fidèle ami des Tremblay invité de Ronald #535-mav.



Le 11 avril 2019, à l'Érablière du Cap Inc, à Saint-Nicolas (Lévis), 19 personnes sont venues se sucrer le bec à l'invitation de Pierre #3756-mav, secrétaire-trésorier de L'ATA. Le beau temps a ravi les 14 membres et 5 invités.



*Se sucrer le bec* est une expression québécoise utilisée lorsqu'on mange un dessert ou un aliment sucré. Elle désigne l'action de manger des sucreries, des bonbons ou n'importe quel mets sucré. Cette expression est particulièrement utilisée lorsqu'on goûte de la tîre ou du sirop d'érable à la cabane à sucre.

**RASSEMBLEMENT du dimanche 16 juin 2019, à l'Aquarium de Québec. – 44 participants.**

Annual gathering June 16<sup>th</sup> 2019, at the Quebec Aquarium.

*Crédit photos : Pierre #3456-mav et Ronald #535-mav*







Cet article *Quand je serai vieille...* de Babeth, aide-soignante (56), est diffusé sur Facebook. Il s'applique à chacun d'entre nous.

### Quand je serai vieille...

Quand je serai vieille, je ne veux pas qu'on m'appelle « ma ptite dame » ou « ma jolie ». Je veux être respectée et conserver mon identité jusqu'à la fin. Je ne veux pas qu'on me retourne dans tous les sens sans même me prévenir pendant les soins. Je veux qu'on me touche avec douceur et qu'on m'explique ce qu'on me fait. Je ne veux pas qu'on me juge et qu'on dise de moi que je suis difficile ou compliquée. Je veux qu'on me traite avec bienveillance et qu'on accepte que je ne sois pas toujours de bonne composition.

Quand je serai vieille, je ne veux pas dormir dans des draps d'hôpital, je veux mon linge de lit. Je ne veux pas être lavée au gant jetable, je veux mes affaires de toilette. Je ne veux pas qu'on me serve mes repas dans des barquettes en plastique, je veux une jolie vaisselle comme à la maison.

Quand je serai vieille, je ne veux pas d'une couche, je veux une protection. Je ne veux pas d'un bavoir, je veux une grande serviette. Je ne veux pas d'un verre canard, je veux un verre ergonomique.

Quand je serai vieille, je ne veux pas qu'on parle devant moi comme si je n'étais pas là. Je veux pouvoir discuter avec ceux qui s'occuperont de moi. Je ne veux pas qu'on s'empare de mon fauteuil sans me prévenir pour m'embarquer à toute vitesse à l'autre bout du couloir. Je veux qu'on m'annonce qu'on va changer de pièce et qu'on chemine à un rythme qui ne me donne pas le vertige. Je ne veux pas qu'on me dise de faire dans ma protection sous prétexte que je suis trop longue à installer aux toilettes. Je veux que mes besoins élémentaires soient respectés et ma dignité conservée.

Quand je serai vieille, je marcherai moins bien, j'entendrai moins bien, je comprendrai moins bien. Mais je serai toujours capable d'aimer telle ou telle personne, d'avoir envie de tel ou tel menu, d'avoir peur de tel ou tel événement.

Quand je serai vieille, je veux juste qu'on ne m'enlève pas le droit d'être moi

Babeth  
Aide-Soignante (56)

<https://www.facebook.com/Vie-dAide-Soignants-717643128290000>

« JE VAIS PEUT-ÊTRE SAUVER LA VIE DE QUELQU'UN AUJOURD'HUI »  
MICHEL TREMBLAY

LE JEUDI 20 JUIN 2019 - PAR DAVE KIDD  
CIHO - <http://www.cihoqm.com/nouvelles>

Cette phrase, le paramédic Michel Tremblay de La Malbaie, la répète avant de quitter son domicile pour se rendre au travail.

Le 20 juin 1979, ce passionné joignait les rangs du service préhospitalier. 40 ans plus tard, il est toujours dans ce milieu aussi déterminé à prendre soin des autres.

Michel et ses frères André et Maurice, les fils de Joachim, ont connu en bas âge le service ambulancier. Les années ont passé. Le métier a évolué, mais la passion du plus jeune des trois demeure la même.



Philippe Savard et Michel Tremblay  
Archives

Son actuel partenaire de travail, Philippe Savard le décrit comme « un très bon ambulancier ». Il rappelle que les « gars de cette époque-là travaillaient pour gagner leur vie. Ils ont vu le système se développer et y ont participé ».

L'assistance de la police pour un appel potentiellement risqué n'existait pas dans le temps où Michel Tremblay travaillait à Québec. Il a été obligé de sauter du balcon d'un deuxième étage parce que l'individu qui avait besoin de l'ambulance l'a menacé avec un couteau ! Toujours à Québec, son équipe a été la première arrivée à l'Assemblée nationale lors de la fusillade du 8 mai 1984. Il est, avec presque tous ses collègues de Charlevoix, aussi intervenu lors du tragique accident de la Grande côte des Éboulements en 1997.

À la Coopérative des techniciens ambulanciers du Québec, Michel Tremblay a été chef d'équipe pendant plus de 20 ans. Il a aussi assuré l'intérim aux opérations et été agent d'affaires publiques. Il a également été membre du conseil d'administration. Bref, il a tout fait dans cette organisation. « C'est le métier qui l'a choisi », pense Philippe Savard, son partenaire depuis 5 ans, qui « entretient une relation de vieux couple avec lui ».

Sa passion pour l'ambulance et servir prend une pause lorsqu'il est le conjoint, le père ou le grand-père. « La fierté était grande sur son visage, en avril, quand son petit-fils de 9 ans l'a appelé pour qu'il lui parle de son métier », raconte sa conjointe Louise Ricard.

Sa fille Jeanne estime que son père « se donne corps et âme. Il n'a jamais manqué une journée de travail parce que ça ne lui tentait pas. Il m'a transmis sa passion. Je suis tes traces à ma façon. Je suis fière d'être ta fille », dit-elle.

« À mes yeux, tu es un véritable héros », lance sa fille Julie qui a souligné « le courage, la patience et la force de son père pour ses 40 ans dans un domaine où les situations difficiles se multiplient. Tu peux être fier de toi et de ce que tu as accompli ».

« C'est plutôt "je vais changer la vie de quelqu'un aujourd'hui" qu'il devrait dire, pense sa conjointe. « Son patient est toujours sa priorité. C'est rare d'être aussi passionné par son travail, même après toutes ces années et en étant souvent confronté à la détresse humaine », ajoute Louise Ricard. Son « combattant au grand cœur » a conservé depuis ses débuts son sens du travail bien fait. Son empathie ne s'est pas développée. Elle est innée. « Au primaire, il avait une petite copine. Pour se donner du courage pour se rendre à l'école, ils se donnaient la main. Cette image est tellement belle, attendrissante et démontre bien sa vocation d'être là pour les gens », termine Louise Ricard.

Aujourd'hui, Michel est en congé. Il pourrait sauver une vie, mais c'est davantage des normales qu'il tentera de sauver sur le parcours du club de golf Murray Bay !

## Un fromage à notre nom : Le Tremblay

Ce Fromage fermier au lait cru à pâte molle et à croûte mixte affinée en surface, conçu à partir de lait frais de grande qualité fromagère et nutritive provenant du troupeau de race Ayrshire, présente des saveurs douces de beurre frais et d'amandes.

Son nom, **Le Tremblay**, est inspiré du nom des ancêtres des propriétaires, Stéphane Tremblay et Chantale Lalancette, et se veut par la même occasion un hommage à la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean, comme nous le témoigne le fromager Sylvain Tremblay dans une vidéo (<https://www.fromagesdici.com/fr/fromages/255/le-tremblay>). Ils sont propriétaires de la ferme depuis l'an 2000 en tant que sixième génération et ils ont concrétisé leur rêve avec la construction d'une fromagerie en 2004. Ce fromage est disponible dans les fromageries et les épiceries spécialisées.



## Quelles races de vaches sont à l'origine des fromages d'ici?

Extrait de : <https://www.fromagesdici.com/fr/tout-sur-les-fromages/29/quelles-races-de-vaches-sont-a-lorigine-des-fromages-dici>

Au Québec, on recourt à différentes races de vaches pour produire nos fromages. Mais lesquelles, au juste? On en a discuté avec deux experts. C'est vers 1608, avec l'arrivée de Samuel de Champlain et des colons français dans la région de Québec, qu'on a commencé à faire du fromage au Québec.

La vache de race canadienne résulte de croisements entre les différentes vaches qui ont été transportées de France à cette époque. « Son lait très riche est idéal pour la transformation en crème, beurre ou fromage », souligne Jean-Philippe Maurice, du distributeur Aux Terroirs. Si bien que les fromages fabriqués avec son lait profitent depuis 2016 d'une appellation de spécificité « Fromage de vache de race Canadienne » mettant en relief leur teneur particulièrement élevée en protéines, matières grasses, minéraux et calcium. De plus en plus rares (on n'en trouve plus que quelques centaines sur notre territoire), les vaches canadiennes se trouvent aujourd'hui principalement dans Charlevoix (à la Laiterie Charlevoix) et aux Îles-de-la-Madeleine, à la Fromagerie du Pied-De-Vent.

**Une question de disponibilité :** Les Québécois sont de grands consommateurs de fromages fins – on parle de 5 à 6 kg par personne par année comparativement à 4 kg pour le reste du Canada. Pour répondre à la demande, nos fromagers optent donc généralement pour le lait le plus frais auquel ils ont accès. Ainsi, s'ils ne disposent pas eux-mêmes d'un troupeau, ils font appel aux fermes environnantes.

90 % des vaches québécoises sont de race Holstein. Grandes et tachetées noir, elles fournissent en moyenne 8 200 kg de lait chaque année. (Pour donner un ordre de grandeur, la Canadienne fournit 5 600 kg.) Le lait de la vache Holstein est gras à environ 4 % et est notamment présent dans les produits de la Fromagerie Blackburn, de la Fromagerie du Domaine Féodal et de la Fromagerie La Station.

La vache Ayrshire, semblable à la Holstein (ses taches tendent cependant vers le roux), offre quant à elle un lait un peu moins abondant, mais quelque peu plus protéiné, qu'on trouve notamment dans les produits de la Fromagerie de l'Autre Versant et de la Fromagerie au Pays-des-Bleuets.

De son côté, la race Suisse brune fait un lait apparenté à celui de la Canadienne et, conséquemment, plus protéiné et gras que ceux de la Ayrshire et de la Holstein. Ce dernier est utilisé dans la fabrication des produits de la Fromageries des Grondines, d'Au Gré des Champs et Lehmann.

**Le cas Jersey :** Caroline Pelletier, vice-présidente du Conseil québécois des vaches laitières et propriétaire de la Fromagerie Missiska, travaille pour sa part exclusivement avec la race Jersey, qui est de plus petite taille : « Grâce à leur métabolisme distinct, nos vaches produisent un lait gras à 5,75 %, ce qui permet d'obtenir des textures crémeuses, et une pâte bien molle. » On y trouve aussi la protéine bêta-caséine A2, qui favoriserait la qualité du gel et du caillé, et qui contribuerait aux propriétés digestives et nutritives du fromage.

**L'importance de l'alimentation :** Bien plus que la race, l'environnement de la vache, sa génétique et son alimentation ont une influence sur le goût du fromage. Pour des résultats optimaux, les producteurs tendent entre autres à privilégier une alimentation d'herbes et de foin séché, qui donne un goût plus sucré. À l'inverse, ils évitent le maïs ensilage qui, contrairement au maïs en grains, donne des arômes « piquants et d'ammoniacque », souligne Caroline Pelletier. Visiblement, ça fonctionne! En se distinguant de plus en plus sur la scène internationale (en 2018, L'Extra d'Agropur était sacré meilleur camembert au monde lors du World Championship Cheese Contest et l'Alfred Le Fermier 24 mois de la Fromagerie La Station recevait une médaille d'Or au World Cheese Awards...) et en fabriquant à eux seuls plus de la moitié de la totalité des variétés canadiennes actuellement sur le marché (soit 600 sur 1000), nos fromagers ont de toute évidence le chic pour tirer le meilleur de nos vaches.

## LA VACHE PERDUE

Extrait de : Almanach du Normand, 2015 – CPE éditions – Auteurs : Gérard Bardou, Gérard Nedellec

Dans certaines provinces où s'attarde l'esprit des siècles passés, la superstition règne encore chez les paysans comme à l'époque indéfinie que l'on est convenu d'appeler « le bon vieux temps », bien qu'il ne dût guère mériter ce nom si nous en croyons l'Histoire.

Sous ce rapport, les campagnes bretonnes et normandes vivent en plein Moyen-âge. Les farfadets, les korrigans et les follets sont de petits lutins constamment mêlés à la vie intime du paysan. L'un de ces malins esprits, par exemple, est spécialement préposé aux tartines : quand elles échappent aux mains maladroitement, c'est toujours lui qui fait tomber le beurre ou les confitures en-dessous, de sorte que, grâce à la poussière qui s'y colle, elles ne sont plus mangeables... J'en ai beaucoup souffert, pour ma part, dans mon enfance!

Les paysans bretons et normands, doués d'une imagination vivace, voient volontiers ces petits êtres surnaturels dans les formes indécises que produit l'ombre des arbres ou des pierres au clair de lune. Ceci dit, écoutez cette amusante histoire de farfadet que je veux vous conter.

Dans un hameau situé au fond de la plaine de Caux, et nommé Ecoute-s'il-Pleut, vivait il y a quelque trente ans un métayer qui tenait de son respectable père et de son parent les noms et prénom de Casimir Panoyau.

Casimir avait, bien entendu, hérité de la superstition de ses ancêtres. La vue d'une fourchette placée en travers d'un couteau lui faisait venir la chair de poule, et il eût payé très cher un brin de trèfle à quatre feuilles, persuadé qu'une fois ce précieux talisman en sa possession, toutes les propriétés devaient pleuvoir sur la maison.

Cet homme à l'esprit simple possédait une belle **vache**, blanche comme son lait, douce comme un mouton, qui avait au cou une jolie clochette, et qui s'appelait *Jacqueline*. C'était, comme on peut le dire, une bête précieuse, car dans la belle saison elle fournissait régulièrement ses dix pots de lait par jour, ce qui, en langage du pays, signifie vingt litres. Aussi son possesseur eût-il souhaité que le bon temps où l'herbe émaille et parfume les prés durât depuis le premier janvier jusqu'à la Saint-Sylvestre, c'est-à-dire toute l'année et, sans aucun doute, si l'on eût pu consulter la Jacqueline, elle eût été du même avis.

Effectivement la saison d'hiver, en nous apportant de nouvelles créations, met de la variété dans nos plaisirs; mais pour les ruminants, il n'en est pas ainsi! Dès que les frimas le grésil couvrent la terre, ils restent enfermés à l'étable où on les nourrit de fourrage sec et de betteraves. Il n'est plus possible de courir en liberté dans les herbages humides de rosée, ni de brouter les jeunes pousses sur les haies en fleur!

Or il faut dire que la *Jacqueline* était douée d'une imagination très vive pour un animal de son espèce. Au fond de sa retraite, sur sa litière de paille, elle avait le regret des plaintes vertes et des pommiers roses. Ce fut précisément ce sentiment qui causa une bizarre aventure dont le souvenir est resté légendaire dans toute la plaine de Caux.

Un jour de décembre, où la neige profonde comblait à demi les chemins creux et se confondait au loin avec le ciel grisâtre, Casimir Panoyau ayant les doigts engourdis ferma si mal la porte de l'étable, que le vent du Nord, toujours à l'affût d'une occasion de jouer quelque mauvais tour, la rouvrit derrière son dos.

Il n'en fallut pas davantage pour donner naissance à des idées de liberté chez la *Jacqueline*. La voilà donc qui se dresse sur ses quatre pieds fourchus, se bat les flancs de sa longue queue, approche son museau de la porte, renifle l'air froid du dehors et, délibérément, à travers champs, s'en va voir si le printemps s'avance...

Un profond silence régnait dans la campagne. Toute la nature semblait dormir sous son drap blanc. Notre bonne laitière n'avait que trois ans d'âge et manquait un peu d'expérience. Dans sa simplicité, elle se dit que puisque le printemps n'était pas installé aux environs de la ferme de maître Panoyau, elle le trouvait sans doute un peu plus loin. Par suite de ce raisonnement ingénu, elle continua sa promenade solitaire jusqu'aux confins d'un bois où, le soir tombant de bonne heure, l'obscurité régnait déjà.

Pendant ce temps Panoyau, ayant eu besoin de retourner à l'étable, s'était aperçu de l'escapade de sa pensionnaire; mais loin d'attribuer cette disparition à sa négligence ou maladresse, il crut que quelque chemineau vagabond lui avait volé. Il s'arma donc de son grand bâton ferré qui était d'épine durcie au feu, enfonça son bonnet de laine jusque sur ses oreilles, puis, tout maugréant, se mit à la recherche de la bête et de son ravisseur.

Malheureusement la neige tombait avec abondance. Elle aveuglait à demi le fermier, elle avait effacé la trace des pas de *Jacqueline*. La solitude, le sifflement de la bise dans les arbres eurent bientôt glacé le courage du Normand. Il balançait entre sa terreur superstitieuse et le désir de retrouver une vache qui valait, au bas mot, cent écus. Un instant, le second de ces sentiments l'emporta. Il se dirigea d'un pas résolu vers le bois désert où il soupçonnait le voleur de s'être réfugié après son larcin, mais quand il se vit seul, marchant à tâtons sous ces voûtes désolées pleines de sombres mystères, ce fut la peur qui reprit le dessus. Au lieu de jouer à colin-maillard avec des troncs de hêtres rugueux qui lui écorchaient le visage au passage, il eût préféré se trouver au coin du feu, en face d'une bonne écuelle de soupe chaude!

De guerre lasse, il se disposait à retourner sur ses pas, quand il crut distinguer non loin de lui une ombre qui lui fit l'effet d'un polichinelle encapuchonné. Il allait se précipiter à genoux pour désarmer le courroux de cet être fantastique qu'il prenait déjà pour le follet, quand l'objet de sa frayeur s'approcha tout tremblant et implora sa protection. « N'allez pas plus loin, maître Casimir, il se passe ici quelque chose de terrible! » À ces mots, le superstitieux fermier reconnut une bonne femme, sa voisine, dont le nez et le menton avaient en effet, comme ceux de Polichinelle, la forme d'un casse-noisettes. Quant à ce que, dans l'obscurité, il avait pris pour une bosse sur son dos, c'était tout simplement une bourrée de branches mortes qu'elle venait de glaner dans le bois. « Que se passe-t-il donc? Demanda-t-il. « Je n'en sais rien, mais écoutez!... Quelqu'un d'invisible se lamente tout près de nous. »

En effet, on entendait dans la nuit de profonds soupirs. « Si vous souffrez, si vous avez besoin de secours, parlez » dit Casimir, s'adressant à la personne inconnue dont les plaintes troublaient le silence.

À ces mots prononcés : « Ce n'est pas naturel, déclara la bonne femme, j'ai bien envie de jeter ma charge, et de me sauver à toutes jambes. « Et moi! Murmura Casimir » Comme le fermier laissait échapper cette explication, sa compagne poussa un cri d'effroi, et du doigt lui montra quelque chose...

Une forme indécise venait d'apparaître à l'entrée de la clairière, espace ouvert où le ciel laissait tomber une lueur douteuse. Panoyau regarda dans cette direction, et cette fois... Oh! Cette fois, ses dents claquèrent, ses cheveux se dressèrent sous son bonnet, car ses yeux troublés apercevaient une face pâle, démesurément allongée, au-dessus de laquelle se dressaient deux cornes pointues.

Les cornes étaient considérées comme l'attribut du diable, Panoyau n'hésita pas à le reconnaître. « Monsieur le Diable, cria-t-il, faites-moi retrouver ma vache, et je vous promets... tout ce que vous voudrez! » Il avait à peine prononcé ces paroles que la vision se brouilla, et tout à coup, comme en réponse à sa supplication, un bruit de clochette se produisit suivi d'un beuglement bien connu de l'excellent fermier qui, l'instant d'après, embrassait sa vache en pleurant de joie.

*Jacqueline* ne paraissait pas moins heureuse d'avoir reconnu son bon maître, qui allait sur le champ la ramener à l'étable bien close où elle avait toujours une fraîche litière et du foin en abondance.

Un peu rassurés, les trois amis se mirent en marche vers la ferme. Chemin faisant, maître Casimir jetait de temps en temps un coup d'œil craintif en arrière.

« À quoi pensez-vous? Lui demanda la paysanne. « Je calcule ce qu'il me faudra donner au diable pour m'avoir rendu la *Jacqueline*... Vous avez été témoin de ma promesse et cela pourra me coûter cher! »

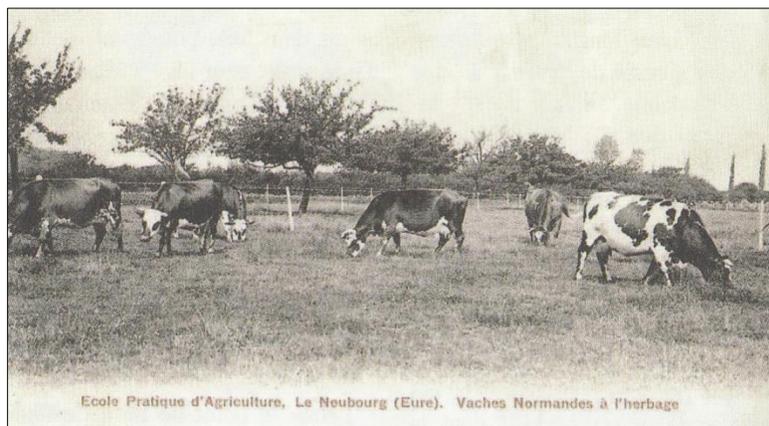
On était sorti du bois. Déjà l'on distinguait les premiers feux du village. L'assurance renaissait dans les esprits. La compagne de route du fermier se mit à rire.

« Croyez-moi, dit-elle tranquillement, le diable n'est pour rien dans cette affaire; votre vache, fatiguée de sa course, s'était couchée sur la neige où elle ruminait sa nourriture, en faisant ce bruit que nous avons pris pour des soupirs, et qui nous a si fort effrayés... Quand elle a entendu votre voix elle s'est levée... C'est alors que nous avons cru reconnaître le diable à ses cornes, bien que vous ne l'ayez jamais vue en face ! Vous avez parlé une seconde fois, et la bonne bête a couru à votre rencontre, en criant : m'man!... Ce qui est sa manière à elle de dire : bonsoir mon maître! »

Le fermier fut bien forcé de se rendre à l'évidence d'une explication aussi claire; aussi, dans sa joie de ne devoir qu'à lui-même d'avoir retrouvé son bien, invita-t-il sa voisine à partager son souper et jamais repas plus joyeux ne fut fait entre braves gens.

Cet incident produisit un résultat doublement heureux. La *Jacqueline* n'eut plus envie de courir les aventures, et maître Casimir fut guéri de sa folle superstition.

Achille Melandri  
(1845-1905)



**Marie-Josée Tremblay, photographe**Biographie : [www.wapikoni.ca](http://www.wapikoni.ca)

MJ Tremblay est algonquine et originaire de Montréal. Elle est photographe, auteure-compositrice-interprète, comédienne, artiste peintre.

Venant d'une famille de photographes, c'est à l'âge de neuf ans que MJ a débuté ses premiers pas en photographie autant à la prise de vue qu'au développement en chambre noire.

Marie-Josée est une passionnée du cinéma de répertoire. Elle a étudié en communications et cinéma au cégep Jean-de-Brébeuf. Elle a réalisé quatre courts métrages en noir et blanc soit documentaire, fiction et animation. Elle étudie ensuite en cinéma à l'université Concordia. En 2015, MJ réalise son premier court métrage *Ni l'une ni l'autre* avec le Wapikoni mobile lors de l'escale de Montréal. Son film porte sur l'identité.

MJ est animatrice et intervieweuse à la radio de CKUT 90.3 FM à Montréal à l'émission *Native Solidarity News*. Elle écrit également des chansons et chante pour les événements des Femmes et filles autochtones disparues ou assassinées du Canada

**FILM(S) :** Un matin tranquille. L'envol. Ni l'une ni l'autre. Le battement de ma ville



Communauté: Montréal  
Nation: Anishnabe

Sur Facebook, il y a de belles découvertes comme cet article de Michel Magny (Bulletins: Famille Boisvert, vol XIX, no. 3)

## **Mots Amérindiens**

(Par Michel Magny #34)

Il y a une foule de mots Amérindiens qui font parti de notre environnement quotidien. Aujourd'hui je vous propose de découvrir des noms de lieu et leur signification. Beaucoup de gens savent que Québec veut dire : rétrécissement des eaux.

En voici d'autres moins connus :

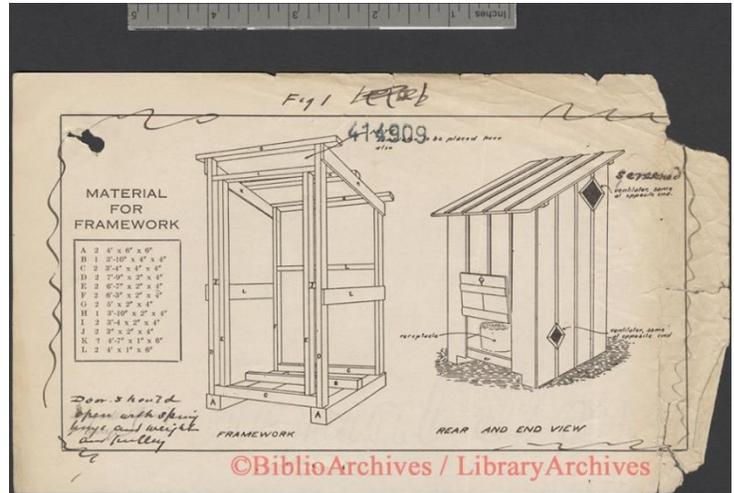
Abitibi : Partages des eaux. À mi-chemin  
 Arthabaska : Il y a du jonc çà et là  
 Canada : Amas de cabanes  
 Chicoutimi : Jusque-là c'est profond  
 Kénogami : Lac très long  
 Magog : Grande étendu d'eau  
 Manicouagan : Là où l'on donne à boire  
 Maskinongé : Brochet  
 Massawipi : Entre les eaux  
 Matapédia : Rivière qui fait fourche  
 Matawin : Rencontre de cours d'eau  
 Mékinac : Tortue  
 Mistassini : Grosse roche  
 Niagara : Tonnerre des eaux  
 Ontario : Beau lac  
 Ottawa : Les eaux bouillonnent  
 Péribonca : Rivière à travers le sable  
 Rimouski : Terre des chiens  
 Saguenay : Eau qui sort  
 Shawinigan : Courant rapide  
 Tadoussac : Mammelon colline  
 Témiscamingue : Eau profonde  
 Témiscouata : Lac profond  
 Toronto : Arbre dans l'eau  
 Yamachiche : Rivière de vase  
 Yamaska : Où il y a des joncs

Comme on peut le constater, les noms des lieux étaient donnés par les Autochtones en fonction de la nature de l'endroit.

Source : aide-mémoire aux éditions Louis Stanké

*Souvenir d'autrefois -*

Derrière la maison pour se soulager? «Back house»  
L'oreille francophone ni comprenait pas grand-chose :  
Une bécosse, c'est une bécosse!



NOUVELLE DE FRANCE

*Benjamin Grassiot - La Passion du Bois!*

Benjamin est né le 3 février 1989 et il est le fils de Jany Grassiot et de Marie-Dominique Froin, de Blameré (Puyravault) en France. Après une formation permettant de découvrir les subtilités techniques du métier de menuisier/ébéniste, Benjamin s'installe en Dordogne où il crée en 2017 la compagnie GBM MENUISERIE. Benjamin évolue dans le secteur d'activité : Industrie du bois, papier, carton. Son entreprise (10 ZAE Roc de la Peyre, 24240 Sigoulès, France) propose ses services dans le secteur bois neuf et rénovation.

Le 24 janvier 2019, Franck Fyleysant publiait cet article sur Benjamin Grassiot dans le journal *Bergeracois*.



Plusieurs personnes s'intéressent à leur lignée, aux descendants d'une personne ou d'un couple donné et visent à chercher tous les descendants concernant leur généalogie. D'où l'idée de cette chronique qui laisse des traces pour déterminer des liens de parenté. Nous encourageons nos membres et lecteurs de *La Tremblaie* à collaborer en nous faisant parvenir leurs données généalogiques et historiques personnelles.

Many people are interested in their lineage, descendants of a person or a couple and seek to know about all descendants of their own genealogy. Hence the idea of this column in order to leave a trace to help determine kinship. Given the access to information and the privacy acts of Canada, each custodian of his genealogy is directly responsible of the data presented by him or her and can't rely on ATA in such a way to escape his or her obligations in that regard.

### *Petite histoire de la généalogie des Tremblay*

Par : Sylvie Tremblay, #3211-mav, vice-présidente de L'A.T.A. et généalogiste

Comme vous le savez sans doute, l'été dernier (2018), votre association a publié le *Répertoire des Tremblay d'Amérique : naissances, mariages, décès* qui comprend des informations sur 90 685 personnes portant le nom de Tremblay et ses variantes, 45 731 hommes et 44 954 femmes. On y retrouve des informations sur les mariages, mais aussi sur les naissances/baptêmes et décès/sépultures de Tremblay. Il y a aussi beaucoup de renseignements sur les Tremblay établis dans les autres provinces canadiennes et aux États-Unis, notamment dans les états de la Nouvelle-Angleterre et au Michigan.

Cet ouvrage disponible en format CD-Rom et clé USB est encore disponible mais en quantité limitée.



La recherche généalogique sur les Tremblay a débuté il y a plusieurs années pour aboutir à la publication de deux répertoires généalogiques. Le processus s'enclenche dès la fondation de l'association en 1978 grâce à l'implication de Méüde Tremblay, administrateur de l'association et passionné de généalogie. Méüde rassemble des informations généalogiques sur les Tremblay à partir de diverses sources, principalement les répertoires de mariages et dictionnaires

généalogiques. Ces données sont inscrites sur de petites fiches en papier et classées par ordre alphabétique dans des classeurs. À son décès, en 1994, Méüde fait don de sa collection généalogique à l'association, avec la condition expresse que le tout soit un jour publié.

À la même époque, un autre généalogiste, André Tremblay, s'intéresse aussi à la généalogie des Tremblay. Méüde et André travaillent en étroite collaboration et échangent de façon régulière des informations. Les documents produits par André Tremblay ont été donnés à l'association en 2000 par un ami de longue date, Raymond Tanguay.

Afin d'en arriver à un produit pouvant être publié, l'association a recours à plusieurs programmes d'emploi et des bénévoles pour informatiser toutes les données, le tout sous la supervision du trésorier de l'époque, Raymond-Marie Tremblay.

Au printemps 1997, Raymond-Marie Tremblay et Louise Tremblay, présidente à ce moment de l'association, font appel à mes services pour entreprendre un travail de normalisation et de correction de toutes les données saisies sur informatique. Entre 1997 et 2003, j'ai ajouté des mariages tirés de diverses publications notamment pour la ville de Montréal, pour les régions de Charlevoix et du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et pour différents états américains. J'ai fait des vérifications dans les registres de l'état civil afin de m'assurer de l'exactitude des informations pour les prénoms et les dates de mariage. Le *Répertoire des mariages Tremblay* a été lancé le samedi 21 juin 2003 à Montréal lors du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'association, sous la forme d'un coffret en 3 volumes et d'un CD-Rom. Cet ouvrage, désormais épuisé, comprend des informations pour 66 325 mariages (32 587 hommes et 33 738 femmes), dont au moins un des conjoints porte le patronyme de Tremblay.

Mais la recherche généalogique sur les Tremblay était loin d'être terminée. Entre 2003 et 2018, j'ai consulté de nombreuses publications généalogiques et historiques, des documents d'archives et des registres de l'état civil, des bases de données, des sites Internet et reçu des informations de nombreuses personnes. J'ai visité de nombreux centres d'archives et sociétés de généalogie au Québec, au Canada et aux États-Unis, notamment la *Family History Library* à Salt Lake City en 2005 et 2007.

Après avoir pris ma retraite en 2016 de la fonction publique, j'ai eu plus de temps à consacrer à mes recherches et c'est ainsi qu'en 2018, à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire de fondation, l'Association a publié le *Répertoire des Tremblay d'Amérique : naissances, mariages, décès*.

Voici les différences notables entre les répertoires de 2003 et 2018 :

- Accroissement substantielle du nombre d'entrées, de 66 325 à 90 685, soit une augmentation de 27 %
- Ajout de dates et de lieux de naissance et de décès
- Ajout de nouvelles données pour les mariages :
  - Mariages pour presque tout le Québec jusqu'en 1992 et même au-delà, certains répertoires de mariages couvrant les années 1992 à 2012
  - Mariages célébrés dans les autres provinces canadiennes
  - Mariages célébrés aux États-Unis (surtout la Nouvelle-Angleterre et le Michigan)
- Ajout des Tremblay célibataires, incluant les religieux et religieuses et enfants décédés en bas âge
- Présentation des informations selon divers regroupements :
  - Par famille
  - Par conjoints
  - Par prénoms
  - Par date du mariage
  - Par lieu du mariage

Je vais poursuivre ma recherche encore quelques années puisqu'il me reste encore plusieurs régions à explorer et plusieurs sources à consulter. Avec maintenant tous les documents numérisés disponibles sur le Web, ma recherche est grandement facilitée et les déplacements moins fréquents. Cette recherche sur les Tremblay présente de nombreux défis que ce soit par le nombre de descendants de Pierre et Ozanne, par la dispersion géographique à travers tout le continent et par les changements de prénoms et de noms. Lorsque je consulte des sources pour le reste du Canada et les États-Unis, je dois toujours m'assurer de regarder sous TREMBLAY, TREMBLEY, TROMBLEY, TRUMBLY et même TWOMBLEY, sans parler des changements de noms pour les épouses.

En voici un exemple : Alphonse Tremblay, baptisé le 14 avril 1863 à St-Hughes de Bagot s'est établi à Ware, Massachusetts au début des années 1880. Lors des mariages de ses enfants, on dit que leur mère s'appelle Rosie Woods. J'ai cherché durant de nombreuses années le mariage d'Alphonse Tremblay et de Rosie Woods, sans succès, pour découvrir récemment que Rosie Woods est en réalité Rosa Bousquet. Faites preuve d'un peu d'imagination : Bousquet devenant Bosquet et traduit par woods (un boisé). Voici son lien avec notre ancêtre Pierre :

*Pierre Tremblay et Ozanne Achon, 2 octobre 1657, Québec  
 Pierre Tremblay et Marie Roussin, 15 novembre 1685, L'Ange-Gardien  
 Nicolas Tremblay et Louise Simard, 18 janvier 1724, Baie St-Paul  
 Vincent Tremblay et Élisabeth Tremblay, 23 avril 1754, Île-aux-Coudres  
 Étienne-Agapit Tremblay et Geneviève Dallaire, 23 juin 1788, Île-aux-Coudres  
 Joseph Tremblay et Louise Chartier, 14 septembre 1818, Saint-Hyacinthe  
 Charles Tremblay et Marguerite Gendron, 28 octobre 1856, St-Hughes, Bagot  
 Alphonse Tremblay et Rosa Bousquet, 27 juin 1895, Ware, Massachusetts*

Alphonse avait épousé, en premières noces, Clarina St-Onge, le 17 septembre 1888 à Ware. Il est décédé le 13 novembre 1922 à Ware.

Les Tremblay souffrent aussi de bougeotte comme le démontre le cas de Donat Tremblay. Il est baptisé le 19 août 1828 aux Éboulements. En 1870, il épouse Aglaé Bérubé à St-Paul-du-Nord, sur la Côte Nord. En 1881 et 1882, la famille réside à Baie-des-Sables, dans le comté de Matane, de l'autre côté du fleuve où deux enfants sont baptisés. En 1888, 1889 et 1890, c'est à Lowell, Massachusetts que je trouve des traces de Donat et de ses enfants. Il a suivi l'exemple de nombreux compatriotes québécois qui ont tenté leur chance dans les manufactures de la Nouvelle-Angleterre. Par contre, Donat ne reste pas aux États-Unis et revient à St-Paul-du-Nord où il est inhumé le 20 janvier 1911. Le portrait de cette famille n'est pas encore complet mais je suis sur la bonne voie.

J'apprécie toujours grandement votre aide pour augmenter le contenu de ma base de données en me faisant parvenir les informations récentes sur votre famille. Vous trouverez mes coordonnées au début du bulletin.

*Ware est une ville du comté de Hampshire, dans le Massachusetts, aux États-Unis.*Extrait de : [https://en.m.wikipedia.org/wiki/Ware,\\_Massachusetts](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Ware,_Massachusetts)

Ware fut établi pour la première fois sur des terres équivalentes en 1717 et fut officiellement incorporé en 1775. Il tire son nom de la ville anglaise de Ware, située dans le Hertfordshire .

En 1716, une parcelle de terre d'un peu plus de 11 000 acres (4 500 ha) fut concédée à John Read. Il la baptisa "The Manour of Peace" et envisagea de le développer à la manière d'un manoir anglais, en espérant qu'il deviendrait plus tard un domaine de grande valeur. Il a loué le terrain et n'a pas vendu 4 000 m<sup>2</sup> avant sa mort, lorsqu'il a fait un don de 200 acres (0,81 km<sup>2</sup>) pour servir de terrain du ministère. Au fil du temps, la ville de Ware a grandi autour de l'ancienne salle de réunion de la congrégation et est ensuite devenue un petit centre de fabrication et de commerce locaux.

On pense que l'origine réelle du nom "Ware" provient d'une traduction du mot amérindien *Nenameseck*, qui signifie "barrage de pêche" (prononcé "ware"). Les déversoirs servaient à capturer des saumons qui étaient autrefois abondants dans les voies navigables de la Nouvelle-Angleterre.

En 1729, Jabez Olmstead construisit les premiers moulins à huile et à scieries sur les rives de la rivière Weir . Pendant la révolution américaine, il y avait au moins huit tavernes et plusieurs auberges dans la région. Deux des plus célèbres étaient la taverne d'Ebenezer Nye et celle de John Downing. Après les réunions de la ville, ils s'allaient souvent dans ce dernier établissement. Dans les années 1830, il n'était pas rare de voir des usines de textile disséminées le long des différentes rivières locales. À ce stade, la communauté Ware était en train de passer d'une économie agraire à une société basée sur l'industrie. L'après-guerre civile (1860–1900) apporta une nouvelle prospérité à la ville d'usine de textile maintenant établie. Le «village de l'usine d'usine», comme on l'appelait, est apparu du jour au lendemain et a constitué la base de la nouvelle croissance et du développement.

Depuis près de 100 ans, la société Otis était le plus gros employeur de Ware. Le coton était la matière première principale et, en 1937, le denim, les auvents et les coutures étaient le principal produit. Il avait été très prospère jusqu'à la Première Guerre mondiale, alors que ses employés comptaient près de 2 500 personnes. Cependant, dans les années 1920, la société commença à décliner à cause de la concurrence du Sud et du manque de machines modernes. Vers le milieu des années trente, les administrateurs ont décidé de liquider, bien qu'aucune annonce publique n'ait été faite. Peu de temps après, la société a vendu ses intérêts à trois "hommes du coton" - Lawrence W. Robert Jr., Edward J. Heitzeberg et Paul A. Redmond - tous étroitement liés à Alabama Mills, qui possédait des usines dans le Sud . Instantanément, les citoyens se sont ralliés à la cause. Une assemblée publique de masse a été convoquée ce soir-là et des plans ont été élaborés pour réunir l'argent nécessaire afin de prévenir ce qui semblait être la ruine imminente de la ville. Les citoyens de Ware ont pu acheter les moulins avec le soutien de la Ware Trust Company. Les usines sont devenues Ware Industries Inc., et Ware est devenu connu dans tout le pays comme "La ville qui ne peut pas être léchée".

La ville a gagné des terres à la fin des années 1930 dans le cadre de la construction du réservoir de Quabbin. Le réservoir a barré la rivière Swift dans l'ancienne ville d' Enfield , inondant la vallée. Quatre villes - Enfield, Greenwich, Prescott et Dana ont été dissociées en 1938 par cette construction du réservoir. Une grande partie d'Enfield et de Greenwich font désormais partie de la ville de Ware, étendant les terres de la ville vers le nord. Aujourd'hui, la ville abrite la plus grande partie du barrage de Windsor et de son déversoir, ainsi que de la digue de Goodnough, tous deux situés dans la réserve de Quabbin. La portion de Ware appartenant à Ware fait partie des terres les plus accessibles de la réserve, avec une grande tour de guet au sommet de la colline de Quabbin. Ware porte également la distinction morbide d'être l'hôte du cimetière du parc de Quabbin, où la plupart des tombes des anciennes villes ont été déplacées, de même que la plupart des monuments de la ville.

Selon le Bureau du recensement des États-Unis , la ville a une superficie totale de 103 km<sup>2</sup> (40,0 miles carrés), dont 89,0 km de terres et 14,5 km<sup>2</sup>, soit 14,01 km sont de l'eau. Ware se situe à l'extrémité sud du réservoir de Quabbin et de la réserve de Quabbin. Les terres réservées dans la ville comprennent deux îles, l'ancienne colline de Little Quabbin et le mont Lizzie, qui n'étaient ni l'un ni l'autre couvertes par les eaux du réservoir. La rivière Swift constitue la limite ouest de la ville et la rivière Ware traverse la partie sud-est de la ville. Elle se réunit à Palmer pour former la rivière Chicopee (avec la rivière Quaboag), qui se jette dans la rivière Connecticut . Les terres de Ware sont vallonnées entre les vallées des rivières Swift et Ware, et une grande partie des terres qui ne sont pas situées autour du centre-ville sont très boisées, avec des marécages le long de la rivière Ware. Le long de la rivière Swift se trouve la zone de gestion de la faune Herman Covey – Swift River.

Ware est la ville la plus orientale du comté de Hampshire. Elle est délimitée au nord par le comté de Franklin, à l'est par le comté de Worcester et au sud par le comté de Hampden. La ville est bordée par New Salem au nord-ouest, Petersham au nord, Hardwick au nord-est, New Braintree et West Brookfield à l'est, une petite partie de Warren au sud-est, Palmer au sud et Belchertown à l'ouest. (Le réservoir de Quabbin n'est pas relié à New Salem ou à Petersham et à Ware.)

Le centre-ville de Ware est situé à 39 km à l'est-sud-est du chef-lieu du comté de Northampton , à 42 km au nord-est de Springfield, 48 km à l'ouest de Worcester et 116 km à l'ouest de Boston.

## À tous les temps : Pis toi, t'es un Tremblay qui?

Le 12 mars 2019 - Par Nataly Brisson

Publié dans le Journal HAUTE CÔTE-NORD et dans Facebook *LE FIN MOT DE L'HISTOIRE* (<http://www.finmot.net/>)



« Les Tremblay sont nombreux. Un cas unique de colonisation, on doit l'admettre. Toutefois, la popularité du patronyme a vite été problématique! Comment les distinguer? Souvent, le prénom du père suffisait à identifier clairement une famille, quand ce n'était pas suffisant, on y ajoutait le nom du grand-père, comme pour les Tremblay-Jamboise qui est, en fait, la contraction de Jean à Ambroise!

L'Association des Tremblay d'Amérique a recensé, il y a quelques années, les variétés des surnoms de cette grande famille. Naturellement, l'humour, la méchanceté et la vulgarité ont fini par s'en mêler. D'une caractéristique physique, d'un tic, d'une habitude naissent certains surnoms. D'autres du lieu où vivaient ces Tremblay, du métier qu'ils exerçaient, bref, tout pouvait être utilisé afin de les distinguer.

Devant l'imposant listing des surnoms des Tremblay du Québec, j'ai réalisé que ceux des surnoms étaient nés ici et qu'ils étaient propres à nos Tremblay de la Haute-Côte-Nord. Il serait donc important d'en faire l'inventaire.

**Qui sont nos Tremblay?** Ils suivent naturellement le même schéma (la généalogie, les femmes, le métier, une ressemblance ou une singularité). **Voici la signification de plusieurs surnoms des Tremblay de la Haute-Côte-Nord:**

**Baraton :** Un baraton est une batte pour baratter le beurre. Pourtant rien n'indique que ce couple exploitait une beurrerie. L'origine escoumoineuse du surnom est indéniable. Les enfants de François (1850-1937) et Anaïs Therrien (1852-1935) se disent Tremblay-Baraton.

**Canapette :** Certains fils ou petits-fils de Léville (1846-1917) seraient des Tremblay-Canapette. Léville est-il à l'origine du surnom? Est-ce les descendants d'un de ses fils qui se sont ainsi distingués? Ces Tremblay se retrouvent à St-Paul mais aussi à Colombier. Quant à l'origine du nom? Mystère!

**Carotte :** De William Tremblay (1856-1928) (Julie Brisebois), on ignore la raison, le plus facile serait de croire qu'il était roux, évidemment. Les Tremblay-Carotte sont nombreux et éparpillés dans tous nos cantons.

**Chat :** Famille de Phydime (1878-1934) et Adiana Duchesne (1884-1978), ici le surnom vient de la mère. Une légende veut qu'elle fût maligne comme une chatte mais une autre version dit que (Oups! La censure vient de passer). Originaires de St-Paul-du-Nord, la famille se déplacera vers Ragueneau mais plusieurs représentants reviendront à Portneuf-sur-Mer.

**Ferrine :** De Zéphirin et Marguerite Tremblay (mariés à La Malbaie en 1823). C'est particulièrement leur fils, Ignace, qui diffusera le surnom dans la région. De ses deux mariages, Lydie Duchesne (1823-1873) et Marie Chamberland (1847-1927), Ferrine donnera vingt (20!) enfants à notre région, dont l'origine est Longue-Rive. L'explication entendue, il y a longtemps, sur l'origine du nom : « *Parce qu'on parle fort!* » Oui, certains Tremblay-Ferrine ont du coffre, il faut l'admettre mais quel est le lien? Selon les définitions trouvées, « Ferrine » signifie : « *Qui présente un caractère dangereux ou pernicieux* » ou « *Toux sèche, opiniâtre* ». À vous de vous de choisir!

**Gadelle :** Le surnom origine de Charlevoix et non d'ici. Selon toute vraisemblance, les Tremblay-Gadelle arrivent de Joseph et Julienne Lajoie (mariés en 1792). Parce qu'ils possédaient un champ de « gadelles » (groseilles) sur leur terrain. Ils sont présents principalement à Sacré-Cœur et Bergeronnes.

**Jamboise :** De Jean à Amboise. C'est son fils Jean-Baptiste (1831-1921) qui s'installa à la rivière Romaine, vers 1875, avec son épouse, Aurélie Boily. On retrouve leurs descendants aux Escoumins et à Longue-Rive.

**Luc :** De Luc (1851-1905) (époux d'Elmire Tremblay), fils de Luc (Agnès Bouchard), qui s'installe à Portneuf vers 1882. Famille de navigateur, dont la majorité prit la mer pour s'établir à Rimouski au début du siècle dernier, il reste néanmoins quelques ramifications dans plusieurs de nos villages.

**Mandé :** De Martin Mandé dit Tremblay (1821-1894), baptisé Martin Mandé cet enfant illégitime adoptera le nom de Tremblay vers 1855 – énigme non résolue d'ailleurs. Le surnom de Mandé collera jusqu'à ces petits-enfants qui peuplent principalement Portneuf-sur-Mer et St-Paul-du-Nord.

**Mars :** De Marc dit Mars (1838) époux de Marie Duchesne et ensuite d'Élisa Poitras. Un dizaine d'enfant dont au moins trois garçons ont perpétué le surnom dans la région. Alors que lui-même était un Tremblay-Romaine.

**Micho :** Aucun Michaud dans cette lignée. Cherchons l'explication dans la généalogie, Michel (1774) était le fils de Michel (1748). Trop facile d'affirmer que le surnom Micho provient d'une déformation de Michel à Michel? Eusèbe (1831-1907), sera le premier de la lignée à s'établir à St-Paul-du-Nord, avec son épouse Marguerite, vers 1866.

**Picoté :** Le premier Tremblay-Picoté, Louis (1729-1785), sera le seul survivant de la maisonnée lors de l'épidémie de variole, à l'Île-aux-Coudres, en 1755. Deux fils du Picoté ont des descendant en Haute-Côte-Nord, François et Joseph.

**Romaine :** De Romaine Mercier (1770-1830), épouse d'André (Sauveur) Tremblay. Selon les écrits, Romaine, d'un naturel « Germaine », tenait bien les cordeaux autant à la maison qu'en terre de colonisation. Leur fils, Jérôme (1799-1872), membre de la Société des 21, contribuera amplement au peuplement de Bergeronnes.

**Sauterelle :** On sait que Pierre (1889-1948), époux de Lydia Girard (1887-1974) et ses enfants étaient des Tremblay-Sauterelle, le surnom remonte-t-il plus loin?

Notons aussi les Tremblay-Charette, Coffré, Fouette, Gadelle, Grillé, Romutien, Liam, Bello, Bœuf ou Corbijou. Naturellement, certains surnoms demeurent inconnus dans les autres villages. Soit parce qu'ils sont plus récents ou plus locaux. Saluons, au passage, les Barthélémy de St-Paul, les Médérial de Portneuf et les Cléophe des Escoumins qui ont même une côte à leur nom! Une mention spéciale à Martin Tremblay Guelil qui promène son surnom et son humour sur Facebook!

Dans la prochaine chronique on se questionnera sur l'apport démographique des Tremblay en Haute-Côte-Nord, mythe ou réalité? L'apport démographique des Tremblay dans la région est-il surestimé? Mais surtout, en l'absence des Tremblay, qui prendrait le haut du pavé? Quel patronyme deviendrait le plus populaire de notre MRC? La réponse pourrait vous surprendre. En fait, disons plutôt LES réponses car tout dépend de quel village on analyse la situation.

### *Si j'enlève tous les Tremblay?*

Le 20 mars 2019 – Par Nataly Brisson

Publié dans le Journal HAUTE CÔTE-NORD et dans Facebook *LE FIN MOT DE L'HISTOIRE* (<http://www.finmot.net/>)

En orange, la distribution des Tremblay dans chacun de nos villages. En bleu, l'autre patronyme dominant de chaque localité. « **J'enlève toutes les vis qu'j'ai posées. J'suis sûr qu'la bâtisse va tomber** » chantait Paul Piché. Cette chanson m'a inspirée quelques questions : « J'enlève tous les Tremblay d'la Haute-Côte-Nord. La région va-t-elle se vider? » «

L'apport démographique des Tremblay dans la région est-il surestimé? » Mais la principale question : « En l'absence des Tremblay, qui? » Qui prendrait le haut du pavé? Quel patronyme deviendrait le plus populaire de notre MRC?

### **BEST vs EST**

La Haute-Côte-Nord forme un tout, divisible en deux secteurs, BEST et EST. La présence (ou l'absence) des Tremblay, aux racines exclusivement charlevoisienne, en est le reflet. Même si ma méthodologie n'est point scientifique et rigoureusement exacte, elle nous donnera un portrait assez précis. Pour ce faire, nous utiliserons les données du recensement de 1911, notez qu'à ce moment, les cantons Laval et Latour sont quasi déserts. Comme point de comparaison, des données plus récentes d'un point de vue historique, datant de 2003 approximativement.

Nous voilà à la question cruciale, **en l'absence de Tremblay**, quel patronyme deviendrait plus populaire dans chacun de nos villages? Et... les Tremblay, démographiquement parlant, ont-ils une réelle importance dans toutes nos localités?

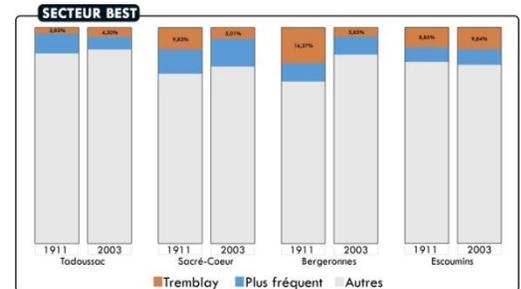
### BEST

**Tadoussac** : Les **Hovington**, naturellement tous apparentés, sont majoritaires en 1911 (8,37%) et deviendront ex æquo avec les **Boulianne** en 2003 (5,49%). Ils battent facilement les Tremblay qui ne récoltent qu'un maigre 2,83% de la population en 1911 et font à peine mieux en 2003 avec 4,30%.

**Sacré-Cœur** : Les **Gauthier** dominant en 1911 (10,57%) alors que les Tremblay ne récoltent que 9,83%. Profitons-en pour mentionner qu'on devrait dire Gonthier, de plus, contrairement à la croyance populaire, ils ne sont pas tous apparentés, il s'agit de deux souches différentes. Les Gauthier seront détrônés au XXI<sup>e</sup> siècle par les **Dufour** (12,57%). Et le nombre de Tremblay, toujours à la baisse, frôle à peine 5%.

**Bergeronnes** : Les deux grandes familles **Lapointe** et **Bouchard** arrivent ex æquo en 1911 (8,26%) mais loin derrière les Tremblay (16,27%). Les Bouchard prennent la tête en 2003 (7,87%), éclipant même les Tremblay (3,85%). Les **Bouchard** proviennent de plusieurs ancêtres différents, ce qui explique leur nombre.

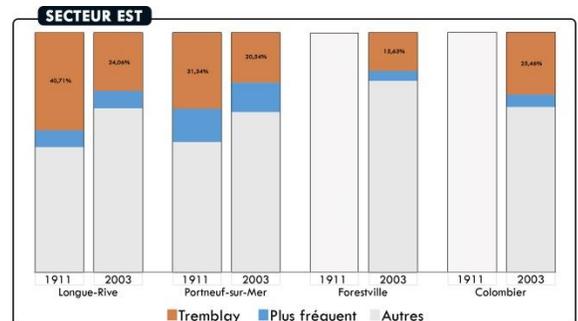
**Escoumins** : Étonnamment, **Létourneau** (6,11%) arrive bon deuxième en ce lieu après les Tremblay (8,85%) en 1911. Ils perdent leur place au profit des **Bouchard** en 2003 (6,86%) alors que 9,84% des Escouminoïses portent le patronyme Tremblay.



### EST

**Longue-Rive** : Avouons que les Tremblay sont difficilement délogeables avec 40,71% de la population en 1911. Les **Martel** (6,42%), pratiquement tous issus d'Arsène et Anathalie Simard (mariés aux Éboulements en 1858), ne peuvent rivaliser. Ces derniers se font devancer par les **Bouchard** en 2003 (7,07%) alors que les Tremblay comptent encore pour 24,06% des habitants.

**Portneuf-sur-Mer** : Les descendants de Pascal **Émond** et Marie-Louise Fortin, dominent le paysage autant en 1911 (13,82%) qu'en 2003 (12,13%), sans pour autant déloger les Tremblay qui passent de 31,34% à 20,54% en 2003.



La baisse considérable des Tremblay, autant à Longue-Rive qu'à Portneuf, s'explique par l'ouverture des cantons plus à l'Est au temps de la crise des années 1929-30. Plusieurs familles de Tremblay s'expatrièrent dans les cantons Laval et Latour. D'où la dominance nette du nom en ce lieu. L'absence de données pour l'année 1911 s'explique par le fait que les cantons étaient pratiquement déserts à l'exception de quelques petits hameaux.

**Forestville** : Aucun chiffre pour 1911. En 2003 les **Gagnon** (3,78%) éclipent les tentatives des autres patronymes de supplanter les Tremblay qui représentent 15,63% de la population.

**Colombier** : Aucun chiffre pour 1911. Ignorons les hameaux disparus. Concentrons-nous sur 2003 où les **Gauthier** seraient au premier rang avec un maigre 4,86% car les Tremblay représentent 25,46% de la population de ce territoire.

### Finalement?

Sans les Tremblay, La Haute-Côte-Nord serait-elle dépeuplée? La MRC forme un tout, divisible en deux secteurs, BEST et EST, et la présence des Tremblay en est un reflet. Quant à savoir si leur apport démographique est surestimé, tout dépend de quel secteur nous sommes issus.

Les Tremblay représentent 5,75% de la population du secteur BEST alors qu'ils comptent pour près du quart des habitants du secteur EST avec 21,42%.

En l'absence de Tremblay, notre paysage serait particulièrement garni de Bouchard et de Gagnon, vous l'aviez sûrement deviné? Mais vous, seriez-vous ici? Oui, vous, qui avez sûrement quelques Tremblay cachés dans un recoin de votre arbre généalogique...



*L'Encre des Mots* est l'occasion de raconter et d'écrire vos souvenirs et petites histoires de vie.

*Your Memories* is meant for you to tell and write about your memories and everyday life stories.

Nous aimerions recevoir des textes qui racontent votre histoire ou celle de vos parents, d'un membre de votre famille. Les photos qui accompagneront le texte vous seront retournées. Un texte à la fois paraîtra dans chaque bulletin.

We would like you to send us a text about your life story or that of your parents or a member of your family. Be assured that the pictures joined to the text will be returned. Each newsletter will enclose a different story.



[sebastien@moncharlevoix.net](mailto:sebastien@moncharlevoix.net)  
418-633-6744

**Sébastien Audet, originaire de Saint-Hilarion.**  
Petit-fils de Marie-Blanche Tremblay

Né en 1979, il est le fils de Réjean Audet et d'Armande Audet (amie de Denise #2233-mav), et le petit-fils de Marie-Blanche Tremblay (mère d'Armande). Il a fait des études au Collège de radio et télévision de Québec (CRTQ), et il est très impliqué dans sa communauté.

Passionné des communications, avec une bonne connaissance des médias et des entreprises dans Charlevoix, il a travaillé pendant plusieurs années comme animateur à CIHO FM et comme représentant publicitaire dans Charlevoix. Avec le souci du détail et une attitude positive, Sébastien relève le défi intéressant de :

Ce web voit le jour avec l'idée d'offrir une tribune aux gens de Charlevoix tant sur le plan social que communautaire, culturel, sportif, et de partager. Vous y trouverez de beaux reportages, comme dans *Personnalité du Jour* et *Gens de Chez-Nous*.



Voici quelques reportages tirés de ce site :

## PERSONNALITÉ DU JOUR

### *Rosalie Tremblay de « ROSY-DAN »*

Rosalie est native de Saint-Tite-Des-Caps et elle habite maintenant à Saint-Ferréol-Les-Neiges. Son père était musicien dans un groupe de musique, de l'âge de 5 ans jusqu'à ses 12 ans, elle assistait à tous les soirées; comme elle caressait le rêve de devenir chanteuse, c'est ce qui est venu confirmer son rêve.

C'est donc à 16 ans qu'elle a commencé à chanter. Suite à la séparation de ses parents, sa mère lui a présenté Denis qui chantait dans un groupe du même genre que son père. Un beau jour, Denis est venu la voir pour savoir si elle serait intéressée de pratiquer quelques chansons avec lui pour avoir une remplaçante au cas où la chanteuse du moment ne pouvait pas se présenter à une soirée. Elle mentionne « j'étais un peu gênée et je me disais : mais je ne sais pas chanter, je n'ai pas une belle voix. Mais au fond de moi, j'étais tellement heureuse de cette demande ». Elle a alors accepté à une condition : « lors des pratiques, qu'on soit seul à la maison pour pas que personne nous entende ». Après quelques pratiques, prenant confiance en elle graduellement, elle a commencé à chanter devant sa mère, son parrain, la famille. Après quelques semaines, Denis faisait un gala d'amateurs proche de chez elle, elle a décidé de foncer et y aller. « Après mes deux chansons, le monde m'applaudissait et venait me féliciter ». Et suite à la démission de la chanteuse officielle, on lui proposa d'être officiellement la chanteuse du groupe *Denis & ses musiciens*. Son rêve se réalisait.

Elle a chanté avec ce groupe pendant sept ans, toutes les fins de semaine allant jusqu'à trois soirs semaines. Coordonner travail et musique, c'était devenu trop et elle a dû faire le choix d'arrêter la musique pour quelques temps. Elle cite : « je ne remercierai jamais assez mon beau-père Denis Larouche de m'avoir permis de réaliser mon rêve ». Son parcours musical ne s'est quand même pas arrêté, car une pause d'un an, elle a décidé de faire un album qu'elle a intitulé : « *Country/rétro* » qu'elle a réalisé par l'intermédiaire de son ami Steve Mathieu, auteur compositeur interprète et André Lapointe où elle a enregistré son album et elle se dit très satisfaite de la vente de ce premier CD.

C'est donc à l'hiver 2019, que Daniel St-Gelais, que tout le monde de Charlevoix connaît de par son émission « *country Charlevoix* » au FM Charlevoix, lui offre de chanter avec lui; offre qu'elle a accepté avec grand plaisir. En ayant changé d'emploi, ça lui permettait de mieux combiner travail et sa passion de chanter. ***Le Duo ROSY-DAN prenait son envol.*** Ils ont présentés un premier spectacle à la Brasserie l'Ambiance de Baie-St-Paul. Un premier album est en cours de route et sortira sous peu.



**Michaël Fortin-Tremblay**

Michaël est natif de St-Hilarion et il s'est établi dans la municipalité de son enfance avec sa petite famille : Cathia sa conjointe qui travaille comme coiffeuse au Salon Imaginaire et ses deux fils Zack, âgé de 5 ans et Mathis, âgé de 3 ans.

Il a fait ses études secondaires au Centre Éducatif Saint-Aubin à Baie-St-Paul et a poursuivi ses études en Techniques de Sécurité Incendie au Campus Notre-Dame de Foy à Saint-Augustin-de-Desmaures. Pendant sa période d'études au Campus, il a joué au volleyball collégial et il a été nommé sur *l'équipe Étoile*.

De par sa formation en Techniques de Sécurité Incendie, Michaël est pompier au Service Incendie de Saint-Hilarion depuis 12 ans et il agit à titre de Lieutenant depuis 4 ans.

Présentement, Michaël travaille comme manoeuvre-opérateur à la Municipalité de Saint-Hilarion. Sportif, il pratique le hockey, la balle-molle et joue aux les quilles. Michaël est un gars très impliqué au niveau de sa communauté tant au niveau du Carnaval que dans les activités selon les saisons. Lors de la saison hivernale, durant une période de 4 à 6 semaines, Michaël incarne un personnage mythique et «*c'est un secret bien gardé*».

A l'aube de ses 30 ans, il a eu l'occasion d'acheter une compagnie d'isolation qui appartenait à un son oncle Raynald Fortin, ce dernier avait d'autres projets en tête et avait confiance en lui pour prendre les commandes de sa Compagnie. Il mentionne «*j'ai embarqué à 100% dans ce nouveau défi seulement si ma blonde m'appuyait*». Sous l'appellation de « ISOLATION MK » sa compagnie offre les services d'uréthane giclé, cellulose soufflée, laine soufflée et peinture ignifuge. Dans le but d'offrir les meilleurs services, Michaël se déplace chez le client pour faire les soumissions et ce, gratuitement. Confiez-lui vos travaux, c'est un homme déterminé et de confiance qui saura répondre à vos besoins! BRAVO et la meilleure des chances dans ce nouveau défi!

**Josette Tremblay, consultante en expansion personnelle et professionnelle!**

Mme Tremblay est native de Baie St-Paul et a travaillé 17 ans chez Les Petites Franciscaines de Marie comme gestionnaire des Ressources Humaines et à la gestion générale.

Arrivée dans la communauté en septembre 2000, elle profitera du départ des religieuses et du licenciement collectif en 2017 pour faire le saut et se partir à son compte comme consultante. Son bagage scolaire: majeur en psychologie, baccalauréat en administration et maîtrise en management stratégique.

Très passionnée par la croissance personnelle, elle décide, fière de son expérience des 28 dernières années en relations humaines, de laisser toute la place à ce qui la motive le plus : le mieux-être et le « comment être plus heureux dans sa vie »... personnelle et professionnelle. Elle ajoute à cet effet : « J'en ai aidé, accompagné et soutenu des gens chez les PFM et dans mon bénévolat professionnel. »

Comme elle le mentionne : « Qui d'entre nous ne s'est pas retrouvé dans une impasse douloureuse, qui n'a pas eu des moments pénibles, voire désespérants, qui n'a pas vécu la perte d'un être cher, une maladie, une séparation, une perte d'emploi, des problèmes professionnels... »

Elle nous partage, avec passion, que si l'on veut contrer son mal-être et parallèlement augmenter son mieux-être, cultiver le bonheur, se sentir vivant et accompli, il est impératif de s'engager sur le chemin d'une démarche de changement.

Choisir d'être accompagné devient alors une option nécessaire si l'on veut réussir en ne faisant pas du surplace. « Je sais que le chemin est parfois difficile, pénible et qu'il est plus sage d'être aidé pour éviter de se décourager et de tout abandonner.

Aujourd'hui, j'ai le privilège d'accompagner les gens à vivre le grand désencombrement à tous les niveaux : physique, mental, émotionnel, psychologique, relationnel, familial, professionnel. J'ai l'immense privilège de les voir reprendre la maîtrise de leur vie et devenir plus heureux. »

Ses outils de prédilection en interventions d'entreprise tournent autour de la communication et la synergie d'équipe (Profil Nova, ...) Elle offre une série de formations ou conférences qu'elle peut dispenser dans les organisations. Elle a d'ailleurs complété divers contrats avec les Ursulines de Québec, les Petites Franciscaines de Marie, le Centre des Femmes aux plurielles et le CALACS, dans la dernière année.

Son approche en expansion personnelle passe par le coaching individuel et personnalisé, par des conférences, des ateliers, des cours de croissance personnelle et également pour ceux qui le souhaitent, par un soin thérapeutique « LA TRAME »



## GENS DE CHEZ-NOUS

**Charlevoix, le havre de repos de Guylaine Tremblay**

Par Marc Larouche

On la voit au cinéma, au théâtre et à la télévision. Depuis 20 ans, le public la choisit comme *Artiste féminine* préférée au Gala Artis. L'année 2017 n'a pas fait exception. Et vous savez quoi ? Guylaine Tremblay est née dans Charlevoix, y a passé sa tendre enfance et est loin d'avoir oublié son patelin! C'est à Petite-Rivière-St-François que Guylaine Tremblay a vu le jour, le 9 octobre 1960. Son père, Raynald Tremblay, était navigateur, alors que sa mère, Aline Lavoie, était femme au foyer. Comme à l'époque il n'y avait pas de maternelle, Guylaine a fait sa première année à l'âge de 5 ans. *«J'ai plusieurs souvenirs de mon enfance qui fût très heureuse, mais ce qui me revient le plus, ce sont les pique-niques sur la grève, la messe, plus particulièrement celle de minuit, les parties de cartes avec ma famille, où j'écrivais les points», dit l'interprète du personnage vedette de Marie Lamontagne le téléroman dans Unité 9.*



Elle et sa famille ont quitté Petite-Rivière-Saint-François en 1967 pour aller s'établir à Ville-Vanier, à Québec, puisque son père y avait obtenu un emploi comme contremaître maritime.

(Avec son papa à Petite-Rivière-St-François)

**Passionnée des gens :** *Après des études collégiales en éducation spécialisée au Cégep de Sainte-Foy, elle poursuit ses études au Conservatoire d'Art dramatique de Québec, d'où elle est diplômée en 1984. Guylaine sera comédienne. «Ce métier me passionne parce qu'il me donne la possibilité de toucher les gens à travers les personnages que j'interprète», dit celle qui, métier oblige, habite maintenant Montréal, mais revient dans Charlevoix régulièrement.*



**Retour aux sources :** *«Mes parents ont encore une maison à Petite-Rivière. J'y reviens lors des fêtes de famille, des vacances. Je vais voir mes parents, mes oncles et mes tantes. J'y possède aussi un chalet. J'adore profiter du fleuve. Je marche, nous mangeons en famille chaque dimanche à l'Auberge La Courtepointe qui appartient à ma cousine par alliance, Isabelle. Je fais toujours une petite visite au cimetière de Petite-Rivière pour aller me recueillir sur mes chers disparus», dit-elle. Pour Guylaine, Charlevoix représentera toujours son enfance. «C'est un endroit de ressourcement, j'aime la beauté des paysages. Mon coin préféré est sans contredit la grève.» Elle ne ferme pas la porte à un retour. «Je n'en ai aucune idée. On ne connaît pas l'avenir», dit la mère de deux enfants de 17 et 20 ans. Pour eux, Charlevoix: c'est le noyau familial : avec le temps des fêtes, la messe de minuit, ma grand-mère...» Si vous croisez Guylaine dans les rues de Petite-Rivière-Saint-François, n'hésitez pas à lui piquer une petite jasette. Elle se fera un certainement un plaisir de jaser avec des gens de la place, sa place.*

**Guylaine Tremblay descend de Michel Tremblay, fils de Pierre Tremblay et Ozanne Achon.**

*Visitez le site [fr.wikipedia.org/wiki/GuylaineTremblay](http://fr.wikipedia.org/wiki/GuylaineTremblay) pour en savoir plus sur la carrière de cette grande artiste portant le nom Tremblay*

**Gala Artis**

- 2006, 2007, 2008, 2009 - Rôle féminin téléroman québécois "Annie et ses hommes" et Personnalité féminine
- 2013, 2014, 2015, 2016, 2017 - Rôle féminin téléroman québécois "Unité 9" et Personnalité féminine
- 2018 - Rôle féminin - Comédie « En tout cas »

**Gala Métrostar :** 2004 et 2005 - Rôle féminin téléroman québécois 'Annie et ses hommes'. 2005 - Personnalité féminine

**Prix Aurore :** 2015 - « La fermes-tu, ta yeule? » attribué à la pire réplique de l'année

**Prix Géméaux :** 2000, 2002, 2003, 2004, 2005, 2008, 2016

- 2000 - Meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien série ou émission dramatique "Albertine en cinq temps"
- 2002 - Meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien: téléroman, comédie de situation ou humour "Emma"
- 2003 - Meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien série ou émission dramatique "24 poses" Serge Boucher
- 2003 - Meilleure interprétation humour "La petite vie - Noël chez les Paré"
- 2004, 2005, 2008 - Meilleure interprétation premier rôle féminin : téléroman "Annie et ses hommes"
- 2016 - Meilleure interprétation premier rôle féminin série dramatique annuelle "Unité 9"

**Prix IPOS-ICO :** 2014, 2018

**Prix Jeannine Angers :** 1988 - Meilleur rôle de soutien

**Prix Jutra :** 2008 - Meilleure interprétation féminine "Contre toute espérance" de Bernard Émond.

**Prix Nicky Roy de la fondation du théâtre du Trident :** 1986 - Meilleure jeune comédienne

**Prix des abonnés du théâtre du trident :** 1990 - Prix des abonnés du théâtre du Trident

**Soirée des Masques :** 1995 - Révélation de l'année la meilleure jeune compagnie "Groupement forestier du théâtre"

**Autres :** 2009 - Récipiendaire « Le choix des consommateurs en service de l'excellence » femme de l'année Montréal 2009

**Que sont-ils devenus ? Michelle Tremblay du magazine « La Semaine »**

Par Marc Larouche

*Michelle Tremblay et Janine Sutto*

Vous vous rappelez l'Hôtel chez Jacques «dans le croche» en montant vers Clermont ? Michelle Tremblay aussi. C'est là, à La Malbaie, qu'elle a passé toute son enfance avec sa famille. Autre figure médiatique très connue dans les années 80 à TVC-VM, elle y a développé l'amour d'un métier qu'elle adore et pratique encore.

Le poste de journaliste qu'elle occupe au magazine «La Semaine» lui permet de rencontrer et d'interviewer vos vedettes préférées. «J'habite le Vieux-Longueuil, à deux pas du Centre-Ville de Montréal. C'est un quartier de belles demeures anciennes agrémenté d'arbres centenaires et de belles cours profondes aux jardins fleuris. Je passe aussi beaucoup de temps au chalet dans les Laurentides où les montagnes et la villégiature me rappellent un peu mon Charlevoix bien-aimé», dit celle qui a été embauchée au magazine «La Semaine» en 2010 par nul autre que l'éditeur, M. Claude J. Charron, celui-là même rendu célèbre en nous souhaitant «bonne semaine» à la télé dans les publicités de son magazine.

Après avoir grandi à La Malbaie, Michelle Tremblay est allée étudier à Québec. Elle a quitté Charlevoix en 1989 pour travailler à Radio-Canada à Rimouski, puis à Matane. «Je faisais partie de l'équipe de l'émission du matin à la radio. J'ai ensuite passé quelques mois en Abitibi, toujours à la radio, où j'alimentais le bulletin de nouvelles en plus d'en faire la lecture en ondes. Je suis arrivée à Montréal au début des années 1990».

**Au théâtre et au cinéma**

En plus d'y poursuivre son métier, elle a suivi des cours de théâtre et participé à diverses productions cinématographiques et quelques séries, dont «Scoop». «Après environ 8 ans comme journaliste sur la Rive-Sud de Montréal, dont 2 ans à l'animation d'une émission hebdomadaire d'affaires publiques en direct, M. Charron m'a offert le poste à La Semaine et j'ai accepté».

Au fil des ans, Michelle a mené plusieurs entrevues dont certaines marquantes. «Je me souviens notamment de ma rencontre avec Bobby Kennedy junior dont l'aura n'avait rien à envier à son père et son oncle célèbre. L'ancien mannequin Cindy Crawford, malgré sa notoriété mondiale, est l'une des personnalités les plus gentilles que j'ai rencontrées. Il en va de même pour le chanteur Patrick Bruel. Au Québec, la palme revient à Janine Sutto qui a un humour incroyable ! Elle m'a révélé des histoires si cocasses sur d'autres artistes que je n'ai pas pu les écrire, le tout ponctué de son rire de jeune fille qui s'amuse.»

Michelle visite Charlevoix à quelques reprises chaque année, notamment à l'été, en automne et au temps des fêtes. «Je ne viens pas aussi souvent que je le voudrais. Mes parents, Jacques Tremblay et Louise Boies, habitent toujours leur maison et c'est un doux réconfort d'y retrouver la chaleur d'un foyer aimant, la bonne bouffe et cet amour inconditionnel.» Lors de ses visites, Michelle a son rituel. «Je vais toujours profiter de la plage de Saint-Irénée, je fais le tour de L'Île-aux-Coudres, j'adore Saint-Joseph-de-la-Rive et ses points de vue magnifiques. Au cimetière de La Malbaie, j'en profite pour visiter mes grands-parents qui y reposent et j'admire la vue de la baie depuis la croix. J'aime aussi m'asseoir à une terrasse à Baie-St-Paul et simplement m'imprégner de l'effervescence de la belle saison. L'hiver, je vais au Grands-Fonds ou je me balade simplement un peu partout, car chaque détour est comme une carte postale. J'aime aussi aller siroter une *margarita* devant le foyer au Manoir Richelieu», raconte celle qui, comme tout Charlevoisien qui se respecte, a aussi son coin secret. «J'adore la magnifique plage de Cap-Aux-Oies. Comme elle est peu fréquentée, on y retrouve une sorte de paix qui me donne de l'énergie et m'apaise à la fois.» Après cette énumération presque poétique, nul besoin d'ajouter que Michelle adore Charlevoix. «Pour moi, c'est la plus belle région du monde, car c'est celle de mon cœur. On parle certes de sa beauté majestueuse, mais il y a aussi et surtout la beauté intérieure des gens qui y résident.» Croit-elle revenir y vivre un jour ? «J'y pense parfois. Couler des jours paisibles dans une jolie maison avec une vue magnifique et écrire des romans pendant que crépite un joyeux feu de bois.» Michelle continue de profiter de la vie avec sa famille. «J'ai deux magnifiques filles de 23 et 20 ans. Mon aînée deviendra bachelière en nursing et ma cadette étudie en théâtre. Luc, mon amoureux, travaille à Radio-Canada. Même si elles s'y rendent maintenant moins souvent que moi, mes filles ont toujours hâte de revenir dans Charlevoix. J'ai su leur transmettre mon amour pour ce coin de paradis», conclut la journaliste qui ne manque pas une occasion de parler de son patelin.

Je suis une fière ambassadrice de la région et je ne cesse d'en vanter les beautés, la culture et l'histoire de sa villégiature. Quand j'interviewe des artistes et qu'on parle de nos racines, ils me disent toujours : wow chanceuse.

**ADHÉSION – RENOUVELLEMENT  
COMMANDE DE GÉNÉALOGIE (\*)**

La cotisation de membre à vie peut être payée en 2 ou 3 versements. Informez-vous! Un dépôt de 30 \$ doit accompagner votre commande de généalogie (\*)  
(\*) Titre d'ascendance

**NEW MEMBER - RENEWAL  
GENEALOGY (\*) ORDER**

Lifetime membership can be paid in 2 or 3 instalments. Ask about it! A 30 \$ deposit must accompany your genealogy (\*) order (\*) Ancestry Title

**VEUILLEZ REMPLIR LE FORMULAIRE. LES CASES OMBRÉES S'APPLIQUENT À UNE COMMANDE DE GÉNÉALOGIE  
PLEASE FILL IN DATA FORM. SHADED AREAS APPLY TO A GENEALOGY ORDER**

NOM / NAME	PRÉNOM / FIRST NAME	NO DE TÉLÉPHONE / TELEPHONE NUMBER	NO DE MEMBRE / MEMBER NUMBER
ADRESSE, RUE, APPARTEMENT / ADDRESS, STREET, APARTMENT		VILLE, PROVINCE, CODE POSTAL / CITY, PROVINCE OR STATE, POSTAL CODE	
ADRESSE COURRIEL / E-MAIL ADDRESS		NOM ET NO DE MEMBRE DU PARRAIN / GODFATHER'S NAME AND MEMBER NUMBER	
VOTRE MOTIVATION À ÊTRE MEMBRE DE L'ASSOCIATION? / YOUR MOTIVATION FOR BEING MEMBER OF THE ASSOCIATION?			
CONJOINT (NOM) / SPOUSE NAME	CONJOINT (PRÉNOM) / SPOUSE 1ST NAME	DATE ET LIEU DU MARIAGE / DATE AND PLACE OF MARRIAGE	
PÈRE / FATHER	MÈRE / MOTHER	DATE ET LIEU DU MARIAGE / DATE AND PLACE OF MARRIAGE	
GRAND-PÈRE / GRAND FATHER	GRAND-MÈRE / GRAND MOTHER	DATE ET LIEU DU MARIAGE / DATE AND PLACE OF MARRIAGE	
PÈRE DU CONJOINT / SPOUSE FATHER	MÈRE DU CONJOINT / SPOUSE MOTHER	DATE ET LIEU DU MARIAGE / DATE AND PLACE OF MARRIAGE	

**MONTANTS / FEES**

<i>Mon chèque pour (cocher)</i>		<b>CANADA</b>		<b>USA</b>	<i>My check for (check off)</i>	
↓	Cotisation	Monnaie →→	CDN \$	US \$	←←← Funds	Dues
↓	Type	Période			Period	Type
	Régulier	1 an	25 \$	\$ 25	1 year	Regular
	Conjoint	1 an	15 \$	\$ 15	1 year	Spouse
	Régulier	3 ans	65 \$	\$ 65	3 years	Regular
	Conjoint	3 ans	45 \$	\$ 45	3 years	Spouse
	Régulier	À vie	275 \$	\$ 275	Lifetime	Regular
	Conjoint	À vie	100 \$	\$ 100	Lifetime	Spouse
	<b>Généalogie (membre)</b>		<b>110 \$</b>	<b>\$ 110</b>	<b>Genealogy (member)</b>	
	<b>Généalogie (non-membre)</b>		<b>120 \$</b>	<b>\$ 120</b>	<b>Genealogy (non-member)</b>	

**PAYABLE PAR CHÈQUE À L'ORDRE DE: / PAYABLE BY CHECK TO THE ORDER OF:  
ASSOCIATION DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE**

Adresse : Association des Tremblay d'Amérique, 4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8  
418-872-3676 / associationdestremblay@genealogie.org

**FORMULAIRE / ARTICLES PROMOTIONNELS**

**PROMOTIONAL ITEMS**

**ARTICLES PROMOTIONNELS  
À L'EFFIGIE DE NOS ARMOIRIES  
EXCELLENTE IDÉE DE CADEAUX**

**ITEMS FOR SALE  
BEARING OUR COAT OF ARMS  
GREAT GIFT IDEA**

Les prix et les frais sont les mêmes  
pour les résidents canadiens ou américains,  
payables en devises canadiennes ou américaines.

Prices and freight charges are the same  
for Canadian or US residents,  
payable in CDN or US Funds.

<b>ARTICLES PROMOTIONNELS (Voir photos sur notre site web) ITEMS FOR SALE (See pictures on our web site)</b>	<b>QUANTITÉ QUANTITY</b>	<b>PRIX PRICE</b>	<b>TOTAL TOTAL</b>
GRAND DRAPEAU, POUR MÂT (Nouveau) / LARGE FLAG, FOR FLAGPOLE (New)	X	125,00 \$	
DEMI DRAPEAU, POUR MÂT / HALF FLAG, FOR FLAGPOLE	X	50,00 \$	
DRAPEAU DE TABLE / TABLE FLAG	X	10,00 \$	
(LIVRE / BOOK) LA TREMBLAYE MILLÉNAIRE (Tome 1), par/by Paul Médéric	X	10,00 \$	
(LIVRE / BOOK) LA TREMBLAYE MILLÉNAIRE (Tome 2), par/by Paul Médéric	X	10,00 \$	
(LIVRE / BOOK) PIERRE TREMBLAY, LABOUREUR, ..., par/by Chantale Tremblay	X	25,00 \$	
(LIVRE / BOOK) PIERRE TREMBLAY OZANNE ACHON DE LA FRANCE AU QUÉBEC par/by Denise Tremblay Perron	X	85,00 \$	
(LIVRET / BOOKLET) LES TREMBLAY ET LEURS SURNOMS, par/by Alexandra Harvey	X	8,00 \$	
(CD-ROM) NOUVEAU – NEW RÉPERTOIRE DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE	X	20,00 \$	
(CLÉ USB KEY) NOUVEAU – NEW REPERTOIRE DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE	X	25,00 \$	
(CD-ROM) CHANT DE RALLIEMENT DES TREMBLAY, par/by Tony Tremblay	X	5,00 \$	
ÉPINGLETTE OFFICIELLE BLASON / COAT OF ARMS OFFICIAL PIN	X	5,00 \$	
MÉDAILLE/MEDAL DU 40 <sup>e</sup> DE L'ATA ou/or ÉPINGLETTE/PIN 35 <sup>e</sup> DE L'ATA	X	10,00 \$	
PORTE-CLÉS BLASON/ COAT OF ARMS KEY CHAIN	X	5,00 \$	
PARAPLUIE DE GOLF AVEC BLASON / GOLF UMBRELLA WITH COAT OF ARMS	X	25,00 \$	
STYLO / PEN	X	5,00 \$	
JEU DE CARTES / PLAYING CARDS	X	7,00 \$	
SAC UTILITAIRE – PRACTICAL BAG ATA (couleur/color : bleu, noir, orange ou vert)	X	7,00 \$	
PORTE-DOCUMENT SOUPLE NOIR / BLACK SOFT BRIEFCASE	X	5,00 \$	
TABLIER DE CUISINE / KITCHEN APRON	X	5,00 \$	
<b>SOUS-TOTAL / SUB-TOTAL</b>		<b>= (A)</b>	
<b>FRAIS POSTE ET MANUTENTION / POSTAGE AND HANDLING FEE</b>	<b>À VALIDER TO VALIDATE</b>	Selon coût de la poste. According to postal cost	Avisé avant expédition. Fare transmitted before shipping.
<b>TOTAL (MEMBRE) / TOTAL (MEMBER)</b>	A + Frais / Fee	<b>+ \$ = (B)</b>	\$
<b>SI NON-MEMBRE / IF NON-MEMBER</b> (ajouter / add + 15%)	<b>= B X 1,15</b>	<b>= (C)</b>	\$
<b>TOTAL DÛ / DUE TOTAL</b>	<b>= B ou/or C</b>		\$

NOM / NAME	PRÉNOM / FIRST NAME	NO DE TÉLÉPHONE / TELEPHONE NUMBER	NO DE MEMBRE / MEMBER NUMBER
ADRESSE, RUE, APPARTEMENT / ADDRESS, STREET, APARTMENT		VILLE, PROVINCE, CODE POSTAL / CITY, PROVINCE OR STATE, POSTAL CODE	
ADRESSE COURRIEL / E-MAIL ADDRESS		DATE D'ENVOI / DATE SENT	MONTANT DU CHÈQUE / CHECK AMOUNT

**PAYABLE PAR CHÈQUE OU INTERAC À L'ORDRE DE:  
PAYABLE BY CHECK OR E-TRANSFER TO THE ORDER OF:  
ASSOCIATION DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE**

Adresse : Association des Tremblay d'Amérique, 4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8  
418-872-3676 / associationdestremblay@genealogie.org

Pour faire paraître une publicité dans La Tremblaie, communiquer avec le trésorier, Pierre, par téléphone ou via internet à notre adresse courriel. To publish your advertising, contact the treasurer, Pierre, by phone or email.

418-872-3676 / [associationdestremblay@genealogie.org](mailto:associationdestremblay@genealogie.org)

**PAYABLE PAR CHÈQUE OU INTERAC À L'ORDRE DE:  
PAYABLE BY CHECK OR E-TRANSFER TO THE ORDER OF:**

**ASSOCIATION DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE**

Adresse : Association des Tremblay d'Amérique, 4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8

**MODERNISATION DU SITE INTERNET DE L'A.T.A.**

Notre site internet est maintenant plus proactif.

**Dorénavant** il vous est possible à partir de notre site internet, de télécharger le formulaire d'adhésion ainsi que le bon de commande pour nos articles promotionnels dans votre ordi et de les compléter « en ligne ». Vous ne pouvez cependant pas les expédier directement, il vous faut donc enregistrer le document complété, et nous le faire suivre par courriel, en pièce attachée. Nous ne chargeons pas de taxes sur vos achats, cependant il y a des frais de poste et de manutention qui vous seront communiqués, pour établir le prix net de la facture d'achat. Pour ce qui est du **paiement** relié à une ou l'autre de ces opérations, vous pouvez dès à présent l'effectuer via vos opérations bancaires informatisées par le mode « **Virement Interac** » en l'adressant à l'adresse courriel de L'A.T.A. ([associationdestremblay@gmx.com](mailto:associationdestremblay@gmx.com)). Vous devrez inscrire une question et fournir sa réponse dans votre système. Voici notre suggestion : Quel est le prénom de l'épouse de l'ancêtre? Réponse : Ozanne. Voici un moyen pratique d'envoyer votre paiement directement de votre compte bancaire au compte bancaire de L'A.T.A.

**INTERAC**: Comment ça fonctionne pour faire un Virement Interac? Vous devez connaître l'adresse courriel ou le numéro de téléphone mobile de la personne à qui vous désirez virer des fonds. Le destinataire recevra, par courriel ou message texte, un avis lui indiquant que l'argent peut être déposé à son compte bancaire. Une fois le dépôt effectué, vous recevrez un courriel ou un message texte de confirmation. Voici les étapes à suivre pour ce faire un Méthode pour faire un Virement Interac; Après avoir ouvert une session dans le site Internet de votre institution :

- 1- Créer votre profil : Cliquer sur le bouton Virer, puis sélectionner Virements Interac, ensuite cliquer sur le bouton Créer mon profil.
- 2- Ajouter un destinataire : Après avoir créé votre profil, cliquer sur le bouton Ajouter un destinataire sous l'onglet Faire un virement.
- 3- Faire un virement : Sous l'onglet Faire un virement, suivre les directives pour effectuer un Virement Interac.

**ATA's WEBSITE UPDATE**

*From now on, while you browse on our web site, you can transfer in your computer the inscription form and the order form to buy any of our promotional items and complete « on line ». Unfortunately, you cannot send it directly. You must save the completed document and send it by email at: ([associationdestremblay@gmx.com](mailto:associationdestremblay@gmx.com)) as an attachment. There are no taxes on items purchased, but we will advise you of the postage and handling fees to add, to get the net total price. **Then**, you will be able to send your **payment** for your adhesion or purchase through your banking operations, using the **Interac e-Transfer** mode. Your bank will ask you to write down a question and answer meant for the recipient (ATA). We suggest this one: First name of Pierre's spouse? Answer: Ozanne.*

**INTERAC e-TRANSFER**: To make an Interac e-Transfer, you must be registered and know the email address or mobile phone number of the person to whom you want to transfer funds. Recipients receive an e-mail or text message notifying them that the funds can be deposited to their bank account. Afterwards, you receive an email or text message confirming that the funds have been transferred into their bank account. Procedure; after logging on to your bank web site, follow these steps to make an Interac e-Transfer: 1- Create your profile: Click on the Transfers button, and then select Interac transfers. Click on the Create my profile button. 2- Add a recipient: After you've created your profile, click on the Add a recipient button under the Make a transfer tab. 3- Make a transfer: From the Make a transfer tab, follow the instructions to make an Interac e-Transfer.

**Cartouches**  
Économisez jusqu'à **80%** sur vos cartouches d'imprimante!

Cartouches pour imprimantes à jet d'encre & laser  
Rubans pour imprimantes matricielles  
Films reprographiques pour télécopieurs

3914, boul. Wilfrid-Hamel      Tél.: (418) 871-3231  
Coin Masson, Québec      Téléc.: (418) 871-7477  
(Québec) G1P 2J2      Sans frais.: 1 877 671-3231

[www.cartouches-escompte.com](http://www.cartouches-escompte.com)

Votre association a toujours besoin de votre soutien financier. Vous possédez un commerce ? Pourquoi ne pas faire paraître une publicité dans La Tremblaie ?

TARIFS POUR TROIS NUMÉROS CONSÉCUTIFS	
1 page	400\$
1/2 page	200\$
1/3 page	125\$
Carte d'affaires	100\$
Carte d'affaires ⇒ une seule parution 40\$	

**PLOMBERIE**  
**Ghislain Gagné**  
**Inc.**  
Pascal Tremblay, président

**VENTE • INSTALLATION • RÉPARATION**

TÉL.: 418-871-0529 • 418-653-3138 • [pgg@bellnet.ca](mailto:pgg@bellnet.ca)  
209-3930, boul. Wilfrid-Hamel, Québec (QC) G1P 2J2

**ADRESSE DE RETOUR**  
**Association des Tremblay d'Amérique**  
**4735, Avenue Erlanger**  
**Québec (Qc) G1P 1G8**  
**IMPRIMÉ – PRINTED PAPER SURFACE**

Dépôt légal : ISSN 0713-4282  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada



**Numéro de convention 40024287**  
**de la Poste-publication**

**ASSOCIATION DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE**  
*Conseil d'administration 2019-2020*



*De gauche à droite – Lucille, administratrice, Pierre III, secrétaire-trésorier, Pierre I, président, Gaëtan, 2<sup>e</sup> vice-président (délégué aux communications), Sylvie, 1<sup>er</sup> vice-présidente, Louise, administratrice (déléguée au recrutement), Rosalie, secrétaire du c.a. et des assemblées (en médaillon sur retour à l'extérieur).*

Le 1<sup>er</sup> rassemblement 2020 des Tremblay d'Amérique est à Montréal. Plus d'informations dans le prochain bulletin.

Au programme une visite guidée du Musée Pointe-à-Callière, seule institution muséale montréalaise consacrée à l'histoire et à l'archéologie de Montréal. Il est le seul musée d'archéologie d'envergure au Canada et il se trouve sur le lieu de la fondation de Montréal, à Pointe-à-Callière.

Pour les gens de la grande région de Québec, un transport par autobus devrait être organisé. A suivre!

*Marie-Josée*  
**LONGCHAMPS** ♥♥♥



**DANS L'UNIVERS DE**  
**RAYMOND LÉVESQUE**

*« paradoxes, forces et charmes... »*

Conception et production  
Marie-Josée Longchamps

Accompagnement et arrangements musicaux  
Jean-François Bourgeois

**PALAIS**  
**MONTCALM**  
*maison de la musique*

**SALLE D'YOUVILLE**  
27 SEPTEMBRE 2019, 20H00  
PLACES RÉSERVÉES

514 777 0000 - PALAIS MONTCALM - 400, 540, 5400 - 1 877 960 8888 ou sur [WWW.PALAISMONTCALM.COM](http://WWW.PALAISMONTCALM.COM)

Notre cousine Marie-Josée Longchamps se produit au Palais de Montcalm cet automne; membre #3482 de notre association.

Puisque c'est une Tremblay (par sa mère qui était la sœur du papa de notre président Pierre), on lui doit bien un encouragement et un p'tit coup de chapeau pour souligner une formidable carrière. D'autant qu'elle a personnellement investi temps et argent dans la conception et la présentation de cette performance unique, puisqu'elle est entièrement dédiée à son grand ami et poète Raymond Lévesque qui aura 91 ans cet automne.

Résidents de Québec et de la grande région de la Capitale, faites-vous plaisir et venez en grand nombre assister à une prestation artistique de grande valeur.

**APPOSER L'ÉTIQUETTE ICI**

**Rédaction, mise en page & conception graphique**  
**Denise Tremblay Perron, #2233-mav**  
Une publication de L'Association des Tremblay d'Amérique